

CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING	5
FEATURES	8
CONNECTIONS	10
PANEL FACILITIES	12
Top Panel	12
Display	15
Jog Dial Display	16
DISC LOADING / UNLOADING	17
DJ PLAYER OPERATION	18
Auto Cueing	18
Starting Playback	18
Stopping Playback	19
To Pause Play	19
Track Cueing	19
Fast-Forward / Fast-Reverse	19
Cue Point Settings	20
Changing Playback Speed	21
Applying Master Tempo	22
Jog Dial Functions	22
Mixing Different Tracks	22
ADVANCED OPERATIONS	24
Scratch Play	24
How to Spin	24
How to Brake	25
Hot Cue	25
Loop Playback	25
Reversing Playback	26
Fader Start Playback	26
Relay Play Using Two Players	26
Wave Display	27
About the CD TEXT	27
USING CUE POINTS / LOOP POINTS MEMORY	27
Using Internal Memory	27
Using a Multimedia Card	28
Copying MMC Data	30
Copying Data in the Internal Memory	30
TROUBLESHOOTING	31
SPECIFICATIONS	33

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION	5
PARTICULARITÉS	8
CONNEXIONS	10
NOMENCLATURE DES PANNEAUX	12
Panneau supérieur	12
Fenêtre d'affichage	15
Affichage de bague Jog	16
INSERTION/RETRAIT DU DISQUE	17
UTILISATION DU LECTEUR DJ	18
Repérage automatique	18
Lancement de la lecture	18
Arrêt de la lecture	19
Pause de la lecture	19
Recherche d'une plage	19
Avance rapide/Recul rapide	19
Réglages du point de repérage	20
Changement de la vitesse de lecture	21
Application du Tempo principal	22
Maîtrise des fonctions de la bague Jog	22
Mixage de plages différentes	22
DÉMARCHES ÉVOLUÉES	24
Lecture "Scratch Play"	24
Pour faire un "Spin"	24
Pour un freinage	25
Lecture à repérage instantané "Hot Cue"	25
Lecture à boucle	25
Lecture inversée	26
Lecture à départ en fondu	26
Lecture à relais avec deux lecteurs	26
Affichage Wave	27
À propos du TEXTE de CD	27
UTILISATION DE LA MÉMOIRE DE POINTS DE REPÉRAGE / POINTS DE BOUCLE	27
Utilisation de la mémoire interne	27
Utilisation d'une carte MultiMédia	28
Copie des données MMC	30
Copie des données dans la mémoire interne	30
GUIDE DE DÉPANNAGE	32
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	33

English

Français

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

Install the player in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.

Do not install the player in a location which is exposed to direct sunlight, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may also result in a malfunction and can be hazardous. Avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to oily smoke, steam or heat.

Installation guidelines

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers or near spotlights, etc. will affect product performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible away from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Noise may be noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna or turn off power to the compact disc player.
- When the unit is used in a loud-sound environment, e.g., near a speaker, sound skip may occur. Install the unit away from the speaker or reduce the listening volume.

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

Emplacement

Installer le lecteur dans un endroit bien ventilé à l'abri d'une température ou d'une humidité élevée.

Ne pas installer le lecteur dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou à proximité d'appareils de chauffage ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut avoir des conséquences néfastes pour le coffret et les composants internes. L'installation du lecteur dans un local humide ou poussiéreux pourrait provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. Éviter de l'installer près d'ustensiles de cuisine, etc. où il pourrait être exposé à de la fumée huileuse, de la vapeur ou la chaleur.

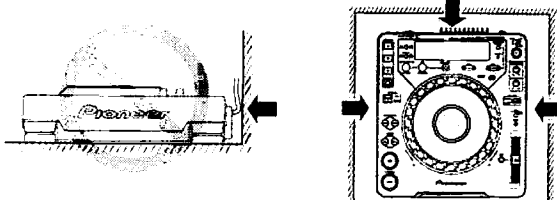
Conseils concernant l'installation

- Conserver ou utiliser le lecteur pendant de longues périodes alors qu'il se trouve sur un appareil dégageant de la chaleur tel qu'un amplificateur, ou au voisinage d'une source de chaleur telle qu'un projecteur, etc., peuvent en altérer ses performances. Éviter de placer le lecteur sur des sources générant de la chaleur, comme des amplificateurs.
- Installer ce lecteur de disque compact aussi loin que possible de syntoniseurs et de téléviseurs. Un lecteur de disque compact installé à proximité de tels appareils peut provoquer des parasites ou une détérioration des images.
- Ces parasites sont particulièrement prononcés si une antenne intérieure est installée. Dans ce cas, utiliser une antenne extérieure ou couper l'alimentation du lecteur de disque compact.
- Si vous utilisez cet appareil dans un environnement bruyant, par exemple à proximité d'enceintes acoustiques, des erreurs de lecture peuvent survenir. En ce cas, éloignez l'appareil des enceintes ou réduisez le niveau de sortie.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

- Place this unit on a level surface and a stable platform.
- Be sure the player, including its audio and power supply cords, does not touch vibrating materials. Any cause of vibration other than the insulators may cause the disc to skip. Take special care when using the player while it is installed in a carrying case.

- Please be sure to leave a space to allow for heat radiation.



Do not place on or against vibrating materials!

About the Carrying Case

Since the upper surface of the jog dial incorporates a switch mechanism, do not allow pressure to be applied to the jog dial when placing the unit in the carrying case.

Cleaning the player

To clean the PLAYER wipe with a polishing or a soft, dry cloth. For stubborn dirt, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe away the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CD lens cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use. If for some reason, the lens becomes soiled and malfunctions, contact your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use as some may cause damage to the lens.

Storing discs

- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp. Always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat, humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars; the interior of a car in direct sunlight can become extremely hot.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.

Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside the unit and impair its performance. In such cases, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

Cleaning and handling compact discs

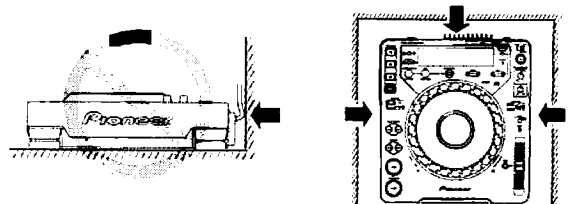
- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals, but, depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer edge.
- If a disc becomes very dirty, dampen a soft cloth with water, (be sure to wring it out well) and wipe the away dirt gently. Remove any water drops with another soft, dry cloth.



PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

- Placez cet appareil sur une surface plane et stable.
- S'assurez que le lecteur, son cordon d'alimentation et ses cordons de liaison audio, ne sont pas soumis à des vibrations. Les isolateurs du lecteur comportent des amortisseurs pour atténuer les vibrations; toutefois, celles qui pourraient lui être transmises autrement que par les isolateurs provoqueraient des erreurs de lecture. Être particulièrement vigilant quand on utilise l'appareil installé dans sa valise de transport.

- Veuillez à laisser un espace pour permettre à la chaleur de s'échapper.



N'installez pas le lecteur sur une surface soumise à des vibrations, ou dans sa proximité immédiate.

Au sujet du coffret de transport

Comme la surface supérieure de la molette comporte un mécanisme de commutation, veillez à ce qu'une pression ne soit pas exercée sur la molette lorsque vous placez l'appareil dans son coffret de transport.

Nettoyage du lecteur

Pour nettoyer le lecteur, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, imbibez le chiffon d'une solution de détergent doux, fabriquée en diluant un volume de détergent dans 5 ou 6 volumes d'eau, bien essorer puis essuyer la saleté. Utiliser aussi un chiffon sec pour sécher la surface. Ne pas utiliser de produits volatils comme de la benzine ou du diluant qui peuvent endommager l'appareil.

Dispositif de nettoyage de l'optique de CD

L'optique de lecture du lecteur ne doit pas devenir sale en usage normal, mais si pour certaines raisons, le lecteur venait à ne pas fonctionner correctement en raison d'un encrassement, contactez votre centre de service autorisé PIONEER le plus proche. Les dispositifs de nettoyage d'optique pour lecteurs de CD sont disponibles dans le commerce, mais il est important de faire particulièrement attention à leur usage car ils risquent d'endommager l'optique.

Rangement des disques

- Les disques sont fabriqués dans les mêmes types de plastiques que ceux utilisés pour les disques audio analogiques habituels. Prendre soin à ce qu'ils ne se déforment pas. Pour cela, les ranger toujours verticalement dans leur boîtier en évitant les endroits très chauds, très humides ou extrêmement froids. Éviter de laisser des disques par exemple sur le siège d'une voiture stationnée en plein soleil car ces endroits peuvent devenir extrêmement chauds.
- Lire et respecter les précautions inscrites sur l'étiquette des disques.

Condensation

Lorsque le lecteur est transporté d'un endroit froid dans une pièce chaude ou si la température de la pièce augmente brusquement, de la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur et d'amoindrir ses performances. Dans ce cas, ne pas utiliser l'appareil pendant une heure environ ou augmenter progressivement la température de la pièce.

Nettoyage et manipulation des disques compacts

- La présence de traces de doigts ou de souillures sur la surface d'un disque n'affecte pas directement les signaux enregistrés; toutefois, si l'encrassement est important, l'intensité de la lumière réfléchie par les signaux à la surface peut être réduite, ce qui provoque une baisse de la qualité du son. Toujours garder les disques en parfait état de propreté en les frottant délicatement avec un linge doux, du centre vers la périphérie.
- Si un disque est très sale, tremper un chiffon doux dans de l'eau. Après l'avoir bien essoré, essuyer doucement le disque puis enlever toute trace d'humidité avec un autre chiffon doux et sec.



CAUTIONS REGARDING HANDLING

- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents or damage to the disc surface may result.

- With this player, use only those discs which display the mark shown right (Optical audio digital discs).



- SACD hybrid discs cannot be played.

- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the disc surface. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speeds inside the player. Do not use damaged, cracked or warped discs.

**Do not play a CD with a special shape**

Do not play a CD having other shape than a circular disc, such as heart shaped disc. Otherwise malfunction may occur.

**Cleaning the Jog Dial**

To clean the PLAYER wipe with a polishing or a soft, dry cloth. For stubborn dirt, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe away the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Applying alcohol, paint thinner, benzene, insecticides, or other stringent substances to the Jog dial may cause the markings or finishing of the dial to peel or become discolored, and the use of any such substances should accordingly be avoided.

FORCED DISC EJECTION

If the eject button does not function or the disc cannot be removed, pushing the pin provided into the forced ejection hole on the front panel will enable the disc to be removed.

When performing forced ejection, be sure to follow the precautions below.

- ① Be sure to turn OFF the power of the CD player, and check that the disc has stopped rotating. It takes about 60 seconds for the disc to stop rotating after the power has been turned OFF.

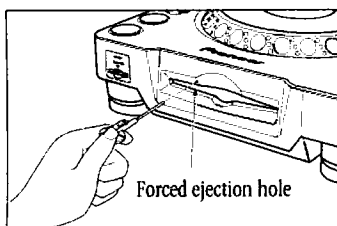
If forced ejection is performed while the disc is rotating;

- As the disc will be ejected outside the CD player rotating, it may hit your finger and cause injuries.
- As the disc will be rotating with the clamp unstable, it may be scratched.

For the above reasons, never attempt to eject the disc forcibly while it is rotating.

- ② Always use the pin provided (Do not use other objects). **The provided pin is found in a groove in the bottom surface of the player.**

When the provided forced eject pin is inserted fully into the forced eject hole on the front panel, the loaded disc is ejected about 5-10 mm from the loading slot, making it possible to remove it by hand.



PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage anti-statiques en aérosol analogique sur les disques compacts. Ne jamais, non plus, nettoyer des disques avec de la benzine, un diluant ou autres solvants volatils qui peuvent endommager la surface du disque.

- Utiliser uniquement des disques portant la marque indiquée à-droite avec ce lecteur. (Disques audio numériques optiques).



- La lecture des disques hybrides SACD n'est pas possible.

- Lorsque vous tenez les disques, ne pas toucher leur surface de signal (le côté reflétant une forme "arc-en-ciel", au verso de la face étiquetée). Les tenir par un bord et le trou central.
- Ne pas coller d'étiquettes ou de ruban adhésif sur l'étiquette d'origine. Eviter également de rayer ou d'endommager cette étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur du lecteur. Ne pas utiliser de disques endommagés (craquelés ou déformés).

**Ne reproduisez pas de CD de forme spéciale**

Sous peine de provoquer des défaillances, ne reproduisez pas de CD ayant une forme autre que circulaire, telle que des disques en forme de cœur.

**Nettoyage du Jog Dial**

Pour nettoyer le lecteur, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, imbibier le chiffon d'une solution de détergent doux, fabriquée en diluant un volume de détergent dans 5 ou 6 volumes d'eau, bien essorer puis essuyer la saleté. Utiliser aussi un chiffon sec pour sécher la surface. Evitez d'utiliser de l'alcool, du thinner pour peinture, du benzène, des insecticides ou toute autre substance agressive sur le Jog Dial, car vous risqueriez d'endommager ou de décolorer ses marques ou sa finition.

EJECTION FORCÉE DU DISQUE

Si la touche d'éjection ne fonctionne plus ou si le disque ne peut pas être retiré, une pression avec la broche fournie dans l'orifice d'éjection forcée du panneau avant permettra de retirer le disque.

Lorsqu'une éjection forcée est nécessaire, tenir compte des précautions suivantes.

- ① Mettre le lecteur CD hors tension (OFF) et vérifier que le disque a cessé de tourner. L'arrêt de la rotation du disque prend environ 60 secondes à compter de la mise hors tension de l'appareil.

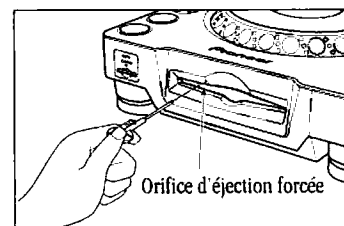
Si une éjection forcée est effectuée pendant que le disque tourne:

- Le disque risque de toucher les doigts et de blesser puisqu'il ressortira en tournant hors du lecteur.
- Comme le disque tourne alors que sa bride est instable, il risque d'être griffé.

Pour ces raisons, ne jamais essayer d'éjecter de force le disque pendant qu'il tourne.

- ② Utiliser uniquement la broche fournie et pas d'autres objets. **La broche d'éjection forcée est insérée dans la rainure sur le fond du lecteur.**

Lorsque la broche fournie est poussée à fond dans l'orifice d'éjection forcée sur le panneau avant, le disque ressort de 5 à 10 mm de la fente de chargement. Il est alors possible de le retirer avec les doigts.



FEATURES

The CDJ-1000MK2 compact disc player is designed for use by DJs providing all the functions and performance required in disco clubs while offering performance, sound quality and functionality superior to any analog player.

JOG DIAL

The large 206 mm diameter Jog dial enables better handling than an analog turntable.

PITCH BEND

This function changes the music tempo depending on direction of Jog dial rotation and speed of movement.

SCRATCH PLAY

In the **VINYL** mode when the surface of the Jog dial is pressed playback is discontinued and then continues according to the direction and speed the dial is rotated. You can also adjust the startup when the Jog dial is touched and released to create new DJ techniques.

FRAME SEARCH

Moves the disc from pause position in frame increments (1/75 sec) when the Jog dial is rotated in pause mode.

SUPER FAST SEARCH

You can search the disc faster than normal search or track search by holding down a **MANUAL SEARCH** button or **TRACK SEARCH** button as you turn the Jog dial.

ON JOG DISPLAY

The center of the jog dial displays information regarding disc status, cue point position, sound memory status, Jog dial touch-detection, and **VINYL** mode.

WAVE DISPLAY

This display makes it possible to find the breakpoint between tracks in advance and use it as mix point or end point in the same way as you can on an analog record by checking the position of the needle in the groove.

CUE/LOOP MEMORY

This unit can store cue points of each disc in internal memory or on a Multimedia Card (MMC) (sold separately) that can be recalled for each disc.

HOT CUE

Provides instant start from any of three pre-selected hot cue points (A, B or C).

REVERSE PLAY

Set the **DIRECTION** switch to its forward position ([REV] position) to play the music backwards.

TEMPO CONTROL

100 mm high-precision slider coupled with a 0.02% increment digital display (within a $\pm 6\%$ range) allows exact control of speed to make tempo adjustments easy and accurate.

TEMPO CONTROL RANGE

The maximum variable range can be set to four variable ranges: $\pm 6\%$, $\pm 10\%$, $\pm 16\%$ and $\pm 100\%$ (WIDE) to facilitate adjustment.

TEMPO CONTROL RESET

Resets the tempo to 0% regardless of slider position.

MASTER TEMPO

Changes music tempo without changing pitch.

PARTICULARITÉS

Le lecteur de disque compact CDJ-1000MK2 est conçu pour les DJ auxquels il apporte toutes les fonctions et les performances requises pour les discos, tout en offrant des caractéristiques, une qualité sonore et une maniabilité supérieures à tout lecteur analogique.

BAGUE JOG

La grande bague Jog de 206 mm de diamètre permet un maniement de loin supérieur à celui de toute platine analogique.

CHANGEMENT DE HAUTEUR TONALE

Cette fonction change le tempo de la musique selon le sens de rotation de la bague Jog et la vitesse de son mouvement.

LECTURE SCRATCH

En mode **VINYL**, lorsque la surface de la bague Jog est pressée, la lecture est interrompue et elle continue selon le sens et la vitesse de rotation de la bague. Vous pouvez également ajuster le démarrage lorsque la bague Jog est touchée et relâchée, afin de créer de nouvelles techniques DJ.

RECHERCHE PAR CADRE

Lorsque la bague Jog est tournée en mode Pause, ceci déplace le disque à partir de la position Pause par paliers de cadre (1/75 sec.).

RECHERCHE SUPER RAPIDE

Vous pouvez parcourir le disque plus vite que par la recherche normale ou la recherche de plage en tenant enfoncé le bouton de recherche manuelle (**MANUAL SEARCH**) ou le bouton de recherche de plage (**TRACK SEARCH**) tandis que vous tournez la bague Jog.

AFFICHAGE SUR BAGUE JOG

Le centre de la bague Jog affiche des informations sur l'état du disque, la position du point de repérage, l'état de la mémoire sonore, la détection tactile de la bague Jog et le mode **VINYL**.

AFFICHAGE WAVE

Cet affichage permet de trouver à l'avance le point de cassure entre les plages et de l'utiliser comme point de mixage ou comme point final comme on le fait sur un disque analogique en observant la position de l'aiguille sur le sillon.

MÉMOIRE REPÉRAGE/BOUCLAGE

Cet appareil peut conserver les points de repérage de chaque disque dans sa mémoire interne ou sur une carte Multimédia (MMC) (vendue séparément) de manière à pouvoir les rappeler ensuite.

REPERAGE INSTANTANÉ (HOT CUE)

Il permet une mise en marche instantanée à partir d'un parmi trois points de repérage instantané présélectionnés (A, B ou C).

LECTURE EN ARRIÈRE

Réglez le sélecteur de **DIRECTION** à la position avant (position [REV]) pour lire la musique en marche arrière.

COMMANDE DE TEMPO

Un curseur très précis de 100 mm couplé à un affichage numérique à palier de 0.02% (dans une plage de $\pm 6\%$) autorise un contrôle exact de la vitesse et permet des réglages faciles et précis du tempo.

PLAGE DE CONTRÔLE DU TEMPO

Pour faciliter les réglages, il est possible de régler la plage variable maximum à une des 4 valeurs suivantes: $\pm 6\%$, $\pm 10\%$, $\pm 16\%$ et $\pm 100\%$ (WIDE).

RÉINITIALISATION DE LA COMMANDE DE TEMPO

Pour ramener le tempo à 0%, quelle que soit la position du curseur.

TEMPO PRINCIPAL

Pour changer le tempo sans modifier la hauteur tonale.

FEATURES

CUE**BACK CUE**

After storing the Cue point in memory, press the CUE button while playing the unit to go back to the Cue point and start over.

AUTO CUE

Auto cue automatically locates the song's start point even if it differs from the track's frame, allowing the player to start instantly at a press of the PLAY button.

CUE POINT SAMPLER

The sound from the memorized cue point can be reproduced by one touch, which can be used as the start point check and the sampler.

REAL TIME SEAMLESS LOOP

This function simplifies setting and releasing loops. This function lets you set a loop while you are playing a track. A loop can also be set at the end of the track so that the track does not stop. In addition, an ADJUST mode has been added to enable one-touch adjustments to Loop-in and Loop-out points and facilitate loop operation.

RELOOP

Allows you to replay a loop any number of times.

Press the RELOOP button after releasing loop play to return to the loop start point. Clever use of on and off in combination with the rhythm make it possible to create new sound effects.

PLAYING ADDRESS

This bar graph provides a visual representation of track playback progress that enables you to see current playback position just like you can on an analog record by checking needle position. The length of the bar shows current position and a flashing bar provides advance notice of track end.

SLOT IN

Discs are loaded directly without opening doors or trays, making track selection that much faster.

FADER START

Quick start and back cue can be performed using the fader function on DJ mixers DJM-500, DJM-600, DJM-300 and DJM-3000 (all mixers are sold separately).

MULTI READ

CD-R, CD-RW discs can be replayed. (However, due to certain special characteristics of some discs, recorders as well as dirty or damaged discs, some discs may not replay properly.)

CD TEXT

CD TEXT information is displayed if the CD includes the CD TEXT information.

PARTICULARITÉS

REPÉRAGE**RETOUR AU POINT DE REPÉRAGE**

Après mémorisation d'un Point de repérage, appuyez sur le bouton CUE pendant la lecture pour repasser au Point de repérage et y recommencer.

REPÉRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction localise automatiquement le point de départ d'une chanson même s'il diffère du cadre de plage, ce qui permet au lecteur de commencer instantanément par simple poussée sur le bouton PLAY.

ÉCHANTILLONNEUR DE POINT DE REPÉRAGE

Le son depuis le point de repérage mémorisé peut être reproduit par une touche, ce qui est utilisable comme vérification d'un point initial ou échantillonneur.

BOUCLAGE SANS A-COUP EN TEMPS RÉEL

Cette fonction simplifie la pose et l'annulation des boucles. Elle permet de poser une boucle pendant la lecture d'une plage. Une boucle peut aussi être posée à la fin de la plage, de sorte que celle-ci ne s'arrête pas. De plus, un mode ADJUST est ajouté pour permettre des ajustements des points initiaux et finaux de boucles et faciliter ces opérations.

REBOUCLAGE

Permet de reproduire une boucle autant de fois que souhaité.

Appuyez sur le bouton RELOOP après avoir libéré la lecture à boucle pour repasser au point initial de la boucle. Une utilisation adroite combinée au rythme permet de créer de nouveaux effets sonores.

VISUALISATION DE LA LECTURE

Ce graphique à barre fournit une visualisation directe de l'avance de la lecture, tout comme le mouvement de l'aiguille sur un disque analogique. La longueur de la barre indique la position actuelle, tandis que le clignotement de cette barre avertit de la proximité de la fin d'une plage.

INSERTION PAR FENTE

Les disques sont insérés directement, sans avoir à ouvrir un volet ou un tiroir, ce qui accélère d'autant la sélection des plages.

DÉMARRAGE EN FONDU

Le Démarrage rapide (QUICK START) et le Retour au point de repérage (BACK CUE) sont possibles par la fonction Fader sur les mixeurs DJM-500, DJM-600, DJM-300 et DJM-3000 (tous vendus séparément).

LECTURE MULTIPLE

Il est possible de relire les CD-R, et CD-RW. (Mais en raison de leurs caractéristiques spéciales, il se peut que certains disques, graveurs, ainsi que des disques souillés ou endommagés ne soient pas relus correctement.)

TEXTE CD

Les informations de Texte CD sont affichées si le CD contient ce genre d'informations de Texte CD.

English

Français

CONNECTIONS

- Before making or changing the connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.

1. Connecting to a DJ mixer (DJM-600, DJM-500, DJM-300, DJM-3000) (sound output and control terminal connection)

Use the supplied audio cables. Connect the white plug to the L (left) terminal and the red plug to the R (right) terminal.

Connect the supplied control cord to enable control of the unit from the mixer to allow fader start play and back cue.

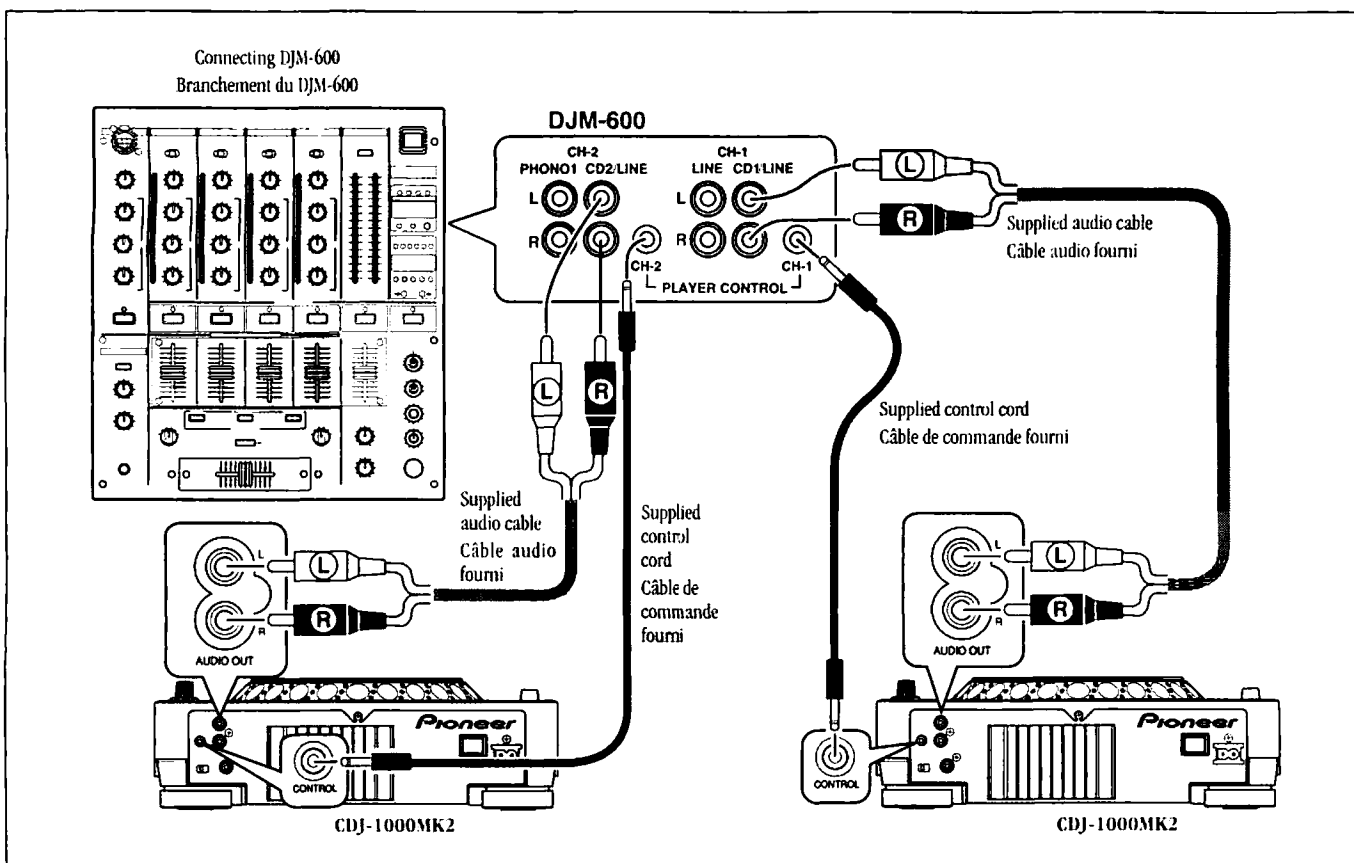
CONNEXIONS

- Avant d'effectuer les connexions ou de les modifier, mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise du secteur.

1. Branchement à un mixeur DJ (DJM-600, DJM-500, DJM-300, DJM-3000) (connexion de borne de sortie sonore et de commande)

Utilisez les câbles audio fournis. Branchez la fiche blanche sur la borne L (gauche) et la fiche rouge sur la borne R (droite).

Branchez le câble de commande fourni afin de permettre le contrôle de l'appareil à partir du mixeur, ce qui autorise le démarrage en fondu et le retour au point de repérage.



- Connections for the DJM-300 and DJM-500 are similar; use the supplied audio cables to connect the mixer's CD1 jacks to Player A, and CD2 jacks to Player B. When using the DJM-3000, Player A is connected to LINE 1 of CH-1, and Player B is connected to LINE 3 of CH-2.

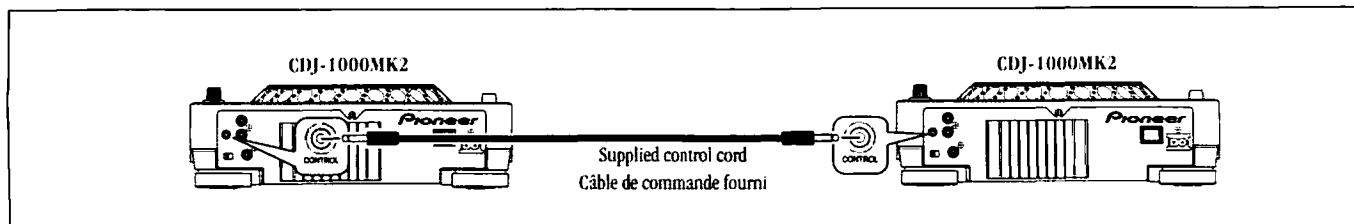
- Les connexions sont les mêmes pour le DJM-300 et le DJM-500. Servez-vous des câbles audio fournis pour raccorder les prises CD1 du mixeur au Lecteur A et les prises CD2 au Lecteur B. À l'emploi du DJM-3000, le Lecteur A est raccordé à LINE 1 de CH-1 et le Lecteur B est raccordé à LINE 3 de CH-2.

2. Connecting control cord to allow relay play

Alternate playback can be automatically performed when the control terminals of two units are connected with the supplied control cord. ➤ P.26

2. Branchement du cordon de commande permettant une lecture à relais

Une lecture à relais peut s'accomplir automatiquement si les bornes de commande de deux unités sont raccordées au moyen du câble de commande fourni. ➤ P.26



CONNECTIONS

CONNEXIONS

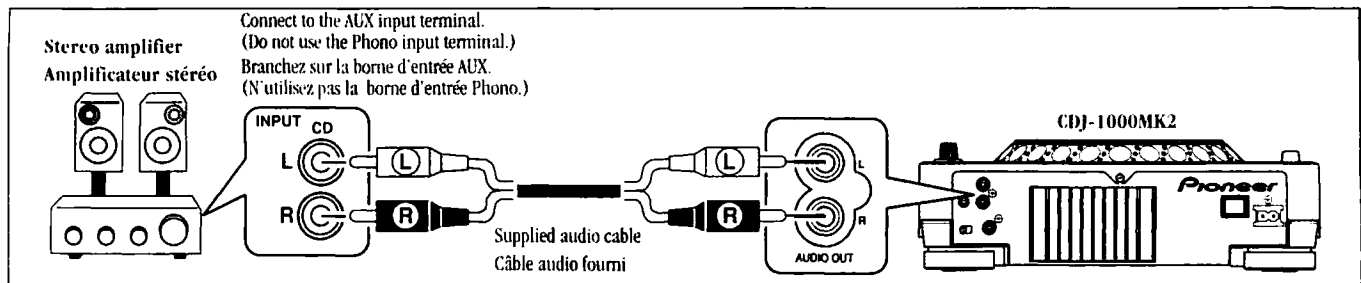
3. Connecting to other devices

A Connecting to other mixers

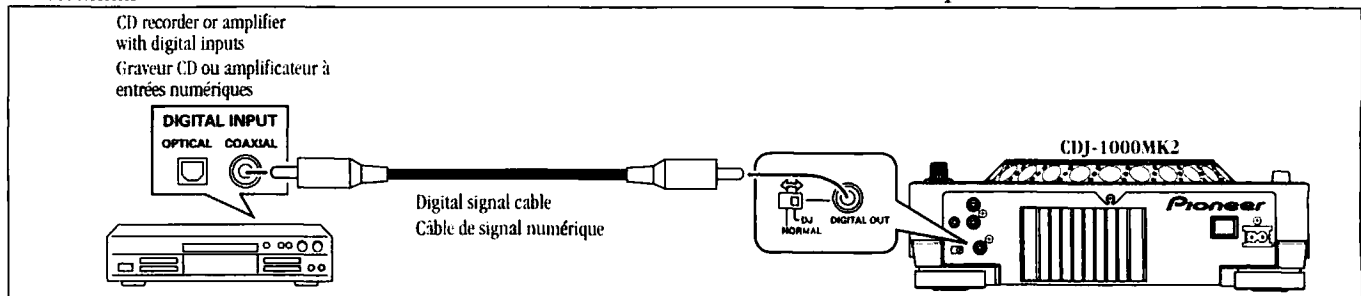
Connect the AUDIO OUT terminal on the unit with the Line In terminal or AUX terminal on the mixer.

(Do not use the Phono terminal. Otherwise the sound will become distorted and prevent normal playback.)

B Connecting to a stereo amplifier (when not using a DJ mixer)



C Connecting to a component with a digital input terminal



■ Setting the DIGITAL OUT Mode Switch (rear panel)

When the unit is used normally as a DJ CD Player, this switch should be set to DJ.

- When set to DJ:**
- The **DIGITAL OUT** connector outputs only audio data without sub-codes. The mode, however, is fixed at 44.1 kHz. Recording and other functions may be limited, depending on the type of CD recorder or other component connected. For details, consult the operating instructions for the component concerned.
 - When **DIGITAL OUT** mode switch is first set to DJ, the display initially shows "D-OUT" then changes to "DJ."

When set to NORMAL:

- The **DIGITAL OUT** connector outputs digital data including sub-codes, but the unit's DJ functions are seriously restricted. (P. 12)
- When the **DIGITAL OUT** mode switch is set to NORMAL, the display initially shows "D-OUT" then changes to "NORMAL."
- If an unsupported operation is attempted, the display will first show "D-OUT" then change to display the "NORMAL" message.
- If the **DIGITAL OUT** mode switch has been set to NORMAL when the unit's power is switched on, the display will initially show "D-OUT," then change to display the "NORMAL" message.

NOTE:

When the **DIGITAL OUT** mode switch is set to NORMAL, the DJ functions (cue, loop, reloop, tempo adjust, hot cue, jog dial and reverse playback) do not work. And the muted pause mode is used instead of the audible pause mode.

4. Connecting the power cord

When all connections have been made, connect the power cord to the AC inlet on the rear panel of the player and connect the power plug to an AC wall outlet or to a power receptacle on the rear panel of the amplifier.

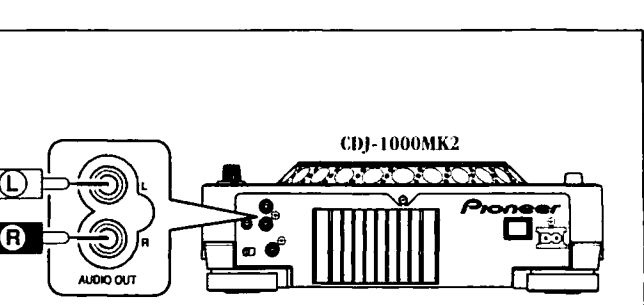
3. Branchement à d'autres dispositifs

A Branchement à d'autres mixeurs

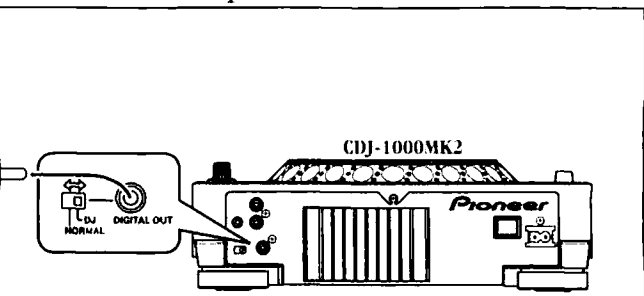
Branchez la borne de sortie audio (AUDIO OUT) de cet appareil sur la borne d'entrée de ligne (Line In) ou la borne AUX du mixeur.

(N'utilisez pas la borne Phono car le son serait distordu et une lecture normale ne serait pas possible.)

B Branchement à un amplificateur stéréo (sans emploi d'un mixeur DJ)



C Branchement à un composant doté d'une borne d'entrée numérique



■ Réglage du sélecteur DIGITAL OUT (sur le panneau arrière)

Lorsque l'appareil est utilisé normalement comme Lecteur DJ CD, ce sélecteur doit être réglé sur DJ.

Lorsqu'il est réglé sur DJ :

- Le connecteur **DIGITAL OUT** fournit uniquement les données audio sans sous-codes. Le mode est alors fixé à 44.1 kHz. L'enregistrement et d'autres fonctions risquent d'être limités, selon le type d'enregistreur CD ou d'un autre composant raccordé. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du composant en question.
- Lorsque le sélecteur **DIGITAL OUT** est réglé sur DJ, l'affichage indique d'abord "D-OUT", puis il change en "DJ".

Lorsqu'il est réglé sur NORMAL :

- Le connecteur **DIGITAL OUT** fournit les données numériques, y compris les sous-codes, mais les fonctions DJ de l'appareil sont considérablement limitées. (p. 12)
- Lorsque le sélecteur **DIGITAL OUT** est réglé sur NORMAL, l'affichage indique d'abord "D-OUT", puis il change en "NORMAL".
- Si une opération non acceptée est tentée, l'affichage indique d'abord "D-OUT", puis il change et il affiche le message "NORMAL".
- Si le sélecteur **DIGITAL OUT** a été réglé sur NORMAL lors de la mise sous tension de l'appareil, l'affichage indique d'abord "D-OUT", puis il change et il affiche le message "NORMAL".

REMARQUE:

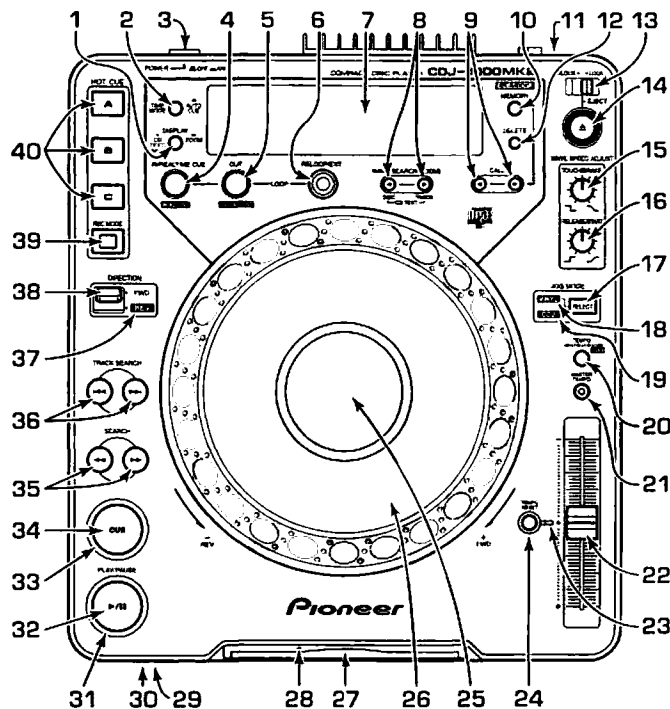
Lorsque l'interrupteur **DIGITAL OUT** est sur NORMAL, les fonctions DJ (repérage, boucle, rebouclage, réglage tempo, repérage instantané, bague Jog et lecture inverse) n'agissent pas. Le mode Pause à sourdine est utilisé à la place du mode Pause audible.

4. Branchement du cordon d'alimentation

Une fois que tous les branchements sont achevés, branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur à l'arrière du lecteur et branchez la fiche d'alimentation sur une prise secteur murale ou sur la prise secteur du panneau arrière de l'amplificateur.

PANEL FACILITIES

Top Panel



NOMENCLATURE DES PANNEAUX

Panneau supérieur

Operation buttons marked with the asterisk (*) are disabled when the DIGITAL OUT mode switch is set to NORMAL.

- 1 **DISPLAY CD TEXT/WAVE (ZOOM) button (*)**
Each press of this button toggles the display between WAVE display and CD-TEXT disc/track title display. When the button is held down for 1 second or longer, the WAVE display cycles between the 1 track full-scale and 2x zoom scale.
- 2 **TIME MODE/AUTO CUE button (*)**
TIME MODE:
Each time this button is pressed, the time display changes between elapsed playback time and remaining playback time (REMAIN) of each track.
● The **TIME MODE** is stored in memory and persists even when the power is turned off.
AUTO CUE:
Hold down this key for 1 second or longer to toggle between **AUTO CUE** on and off. P.18
● **AUTO CUE** on/off status is stored in memory and persists even when the power is turned off.
- 3 **POWER switch OFF /ON**
This switch is located on the rear panel of the unit.
- 4 **LOOP IN/REALTIME CUE/IN ADJUST button/indicator (*)**
Real-time cue P. 21
Enter loop in point P. 25
Loop in point adjust P. 25
- 5 **LOOP OUT/OUT ADJUST button/indicator (*)**
Enter loop out point P. 25
Loop out point adjust P. 25
- 6 **RELOOP/EXIT button (*)** P. 26
- 7 **Display** P. 15 51-69
- 8 **WAVE SEARCH (ZOOM)/CD TEXT buttons (◀, ▶) (*)** P. 27
This button moves the displayed area when WAVE is in zoom display mode. In the TEXT display mode, pressing the ◀ button will display the disc title and pressing the ▶ button will display the track title.

Les boutons accompagnés d'un astérisque (*) sont désactivés lorsque le sélecteur DIGITAL OUT est réglé sur NORMAL.

- 1 **Bouton DISPLAY CD TEXT/WAVE (ZOOM) (*)**
Chaque poussée sur ce bouton fait commuter entre l'affichage WAVE et l'affichage Titre disque/Titre plage CD-TEXT. Si la pression est maintenue une seconde ou plus, l'affichage WAVE permute entre l'échelle totale 1 plage et l'échelle 2x zoom.
- 2 **Bouton TIME MODE/AUTO CUE (*)**
MODE TIME:
A chaque poussée de ce bouton, l'affichage horaire change entre la durée de lecture écoulée et la durée de lecture restante (REMAIN) sur chaque plage.
● Le mode horaire (**TIME MODE**) est mémorisé et conservé même si l'appareil est mis hors tension.
AUTO CUE:
Enfoncez ce bouton pendant 1 seconde ou plus pour commuter entre la marche/arrêt du repérage automatique. P. 18
● L'état de marche/arrêt **AUTO CUE** est mémorisé et conservé même si l'appareil est mis hors tension.
- 3 **Interrupteur d'alimentation (POWER OFF /ON**)
Il se trouve sur le panneau arrière de l'appareil.
- 4 **Bouton/voyant LOOP IN/REALTIME CUE/IN ADJUST (*)**
Repérage en temps réel P. 21
Saisie de point d'entrée de boucle P. 25
Réglage de point d'entrée de boucle P. 25
- 5 **Bouton/voyant LOOP OUT/OUT ADJUST (*)**
Saisie de point de sortie de boucle P. 25
Réglage de point de sortie de boucle P. 25
- 6 **Bouton RELOOP/EXIT (*)** P. 26
- 7 **Affichage** P. 15 51-69
- 8 **Boutons WAVE SEARCH (ZOOM)/CD TEXT (◀, ▶) (*)** P. 27
Ils déplacent la zone affichée lorsque WAVE est en mode d'affichage Zoom. En mode d'affichage TEXT, une poussée sur le bouton ◀ affiche le titre du disque, tandis qu'une poussée sur le bouton ▶ affiche le titre de la plage.

PANEL FACILITIES

- 9 CUE/LOOP CALL buttons (◀, ▶) (*)** P. 28
Calls Cue points and Loop points stored in internal memory or external memory (when a memory card is inserted). (When a memory card is inserted, the external memory takes precedence.)
- 10 CUE/LOOP MEMORY button (*)** P. 28-30
Stores Cue points and Loop points in internal memory or external memory (when a memory card is inserted). (When a memory card is inserted, the external memory takes precedence.)
- 11 DIGITAL OUT mode switch (DJ/NORMAL)** P. 11
This switch is located on the unit's rear panel.
When set to DJ, the DIGITAL OUT connector outputs audio data alone. When set to NORMAL, digital data (including sub-codes) is output, but the unit's DJ functions are not supported (operation buttons marked with the asterisk (*) are disabled). No sound will be produced in the Pause mode.
- 12 CUE/LOOP DELETE button (*)** P. 28, 29
Deletes Cue points or Loop points stored in internal memory or external memory (when memory card is inserted). (When a memory card is inserted, the external memory takes precedence.)
- 13 EJECT UNLOCK/LOCK switch**
UNLOCK: In this mode the disc can be ejected even during playback.
LOCK: In this mode, the disc cannot be ejected during playback. The disc can be ejected when in pause mode.
- 14 EJECT button (▲)**
When this button is pressed the disc is ejected through the disc insertion slot when it stops rotating. When the EJECT UNLOCK/LOCK switch is set to [LOCK] position, the disc can only be ejected when in pause mode.
- 15 VINYL SPEED ADJUST TOUCH/BRAKE dial (*)**
When the JOG MODE SELECT button is set to [VINYL] position, you can use this dial to adjust the speed by which the playback stops when the surface of the Jog dial is pressed.
Playback stops faster as the dial is turned counterclockwise and stops slower as the dial is turned clockwise.
- 16 VINYL SPEED ADJUST RELEASE/START dial (*)**
When the JOG MODE SELECT button is set to [VINYL] position, you can use this dial to adjust the speed by which playback starts after you take your hand off the surface of the Jog dial. Playback starts normal speed faster as the dial is turned counterclockwise and takes longer time to return to normal speed when turned clockwise.
- 17 JOG MODE SELECT button (*)**
VINYL mode: when the surface of the Jog dial is pressed during playback, playback stops and if the dial is rotated, music is output according to the speed the dial is turned.
● The JOG MODE is stored in memory and remains in memory even if the power is turned off.
CDJ mode: above operation is not performed even when the Jog dial surface is pressed.
- 18 VINYL indicator (*)**
This indicator lights when the JOG MODE is in VINYL mode.
- 19 CDJ indicator (*)**
This indicator lights when the JOG MODE is in CDJ mode.
- 20 TEMPO Control Range button ±6/±10/±16/±100 WIDE (*)**
Each time the button is pressed, the range changes (±6%/±10%/±16%/±100%).
- 21 MASTER TEMPO button/indicator (*)** P. 22
Each press of the button turns the master tempo function on or off.

NOMENCLATURE DES PANNEAUX

- 9 Boutons CUE/LOOP CALL (◀, ▶) (*)** p.28
Pour rappeler les points de repérage et les points de boucle, stockés dans la mémoire interne ou la mémoire externe (si une carte-mémoire est insérée). La mémoire interne obtient la priorité si une carte-mémoire est insérée.
- 10 Bouton CUE/LOOP MEMORY (*)** p. 28-30
Pour mémoriser les points de repérage et les points de boucle, stockés dans la mémoire interne ou la mémoire externe (si une carte-mémoire est insérée). La mémoire interne obtient la priorité si une carte-mémoire est insérée.
- 11 Sélecteur DIGITAL OUT (DJ/NORMAL)** p. 11
Ce sélecteur se trouve sur le panneau arrière de l'appareil.
Lorsqu'il est réglé sur DJ, le connecteur DIGITAL OUT fournit seulement les données audio. Lorsqu'il est réglé sur NORMAL, les données numériques (y compris les sous-titres) sont fournies, mais les fonctions DJ de l'appareil ne sont pas supportées (les boutons marqués d'un astérisque (*) sont désactivés). Aucun son ne sera produit en mode Pause.
- 12 Bouton CUE/LOOP DELETE (*)** p. 28, 29
Pour effacer les points de repérage et les points de boucle, stockés dans la mémoire interne ou la mémoire externe (si une carte-mémoire est insérée). (La mémoire interne obtient la priorité si une carte-mémoire est insérée.)
- 13 Sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK**
UNLOCK: Le disque peut être éjecté, même pendant la lecture.
LOCK: Le disque ne peut pas être éjecté pendant la lecture, mais seulement en mode Pause.
- 14 Bouton EJECT (▲)**
Sa poussée fait ressortir le disque par la fente d'insertion quand sa rotation s'est arrêtée. Si l'interrupteur EJECT UNLOCK/LOCK est réglé sur [LOCK], le disque peut être éjecté seulement en mode Pause.
- 15 Bague VINYL SPEED ADJUST TOUCH/BRAKE (*)**
Quand le bouton JOG MODE SELECT est réglé à la position [VINYL], vous pouvez utiliser cette bague pour ajuster la vitesse à laquelle la lecture s'arrête quand vous appuyez sur la surface de la bague Jog.
La lecture s'arrête plus vite si la bague est tournée dans le sens anti-horaire et elle s'arrête moins vite si elle est tournée dans le sens horaire.
- 16 Bague VINYL SPEED ADJUST RELEASE/START (*)**
Quand le bouton JOG MODE SELECT est réglé à la position [VINYL], vous pouvez utiliser cette bague pour ajuster la vitesse à laquelle la lecture commence lorsque vous retirez la main de la surface de la bague Jog.
La lecture commence plus vite que la normale si la bague est tournée dans le sens anti-horaire et il faut plus longtemps pour revenir à la vitesse normale si elle est tournée dans le sens horaire.
- 17 Bouton JOG MODE SELECT (*)**
Mode VINYL: Si de la surface de la bague Jog est actionnée pendant la lecture, celle-ci s'arrête; si la bague est tournée, la musique est fournie selon la vitesse de rotation de la touchée.
● Le MODE JOG est mémorisé et il reste en mémoire même si l'appareil est mis hors tension.
Mode CDJ: L'opération ci-dessus n'est pas exécutée si de la surface de la bague Jog est touchée.
- 18 Voyant VINYL (*)**
Il s'allume lorsque le MODE JOG est en mode VINYL.
- 19 Voyant CDJ (*)**
Il s'allume lorsque le MODE JOG est en mode CDJ.
- 20 Bouton de plage de contrôle TEMPO (±6/±10/±16/±100 WIDE) (*)**
À chaque poussée sur le bouton, la plage change (±6%/±10%/±16%/±100%).
- 21 Bouton/voyant MASTER TEMPO (*)** p.22
À chaque pression sur ce bouton, la fonction Tempo principal est mise en service ou hors service.

PANEL FACILITIES

- 22 Tempo Control knob (*)**
Slide the knob towards you (+) to increase the tempo and slide it away from you (-) to decrease it.
- 23 Tempo Reset indicator (*)**
Shows that the tempo has been reset to [0] (normal tempo) regardless of the position of the **Tempo Control knob**.
- 24 TEMPO RESET button (*)**
Resets the tempo to [0] (normal tempo) regardless of the position of the **Tempo Control knob**. Press button once more to release it.
- 25 Jog Dial Display** P.16 81-85
- 26 Jog dial (+FWD/-REV) (*)** P.22
- 27 Disc Loading Slot** P.17
- 28 Force Ejection Hole** P.7
- 29 Memory Card Loading Slot** P.28
- 30 Memory Card indicator** P.28
Lights when the MMC card is being accessed.
● Do not remove the card or turn off the power when this lamp is on.
- 31 Play/Pause indicator**
Lights during play and flashes during pause.
- 32 PLAY/PAUSE button (▶/II)** P.18
- 33 CUE indicator (*)** P.20
Lights when a Cue point is set and a search is not being performed. Flashes in pause mode.
- 34 CUE button (*)**
Cue point settings P.20
Cue point sampler P.21
Back cue P.21
- 35 SEARCH button (◀◀, ▶▶)** P.19
- 36 TRACK SEARCH button (◀◀, ▶▶)** P.19
- 37 Reverse indicator (REV) (*)**
Lights when the **DIRECTION FWD/REV** switch is set to reverse.
- 38 DIRECTION FWD/REV switch (*)**
Plays tracks backwards when set to the [REV] position (forward position).
- 39 HOT CUE REC MODE button (*)** P.25
Switches **HOT CUE** button function (REC/CALL).
● It is set to call when the power is turned on.
- 40 HOT CUE A, B, C button/indicator** P.25
It is set to hot cue point recording mode when A, B and C light in red.
It is set to call mode when A, B and C light in green. When the button is pressed, playback starts from the hot cue point. It is off when no hot cue point has been recorded.

NOMENCLATURE DES PANNEAUX

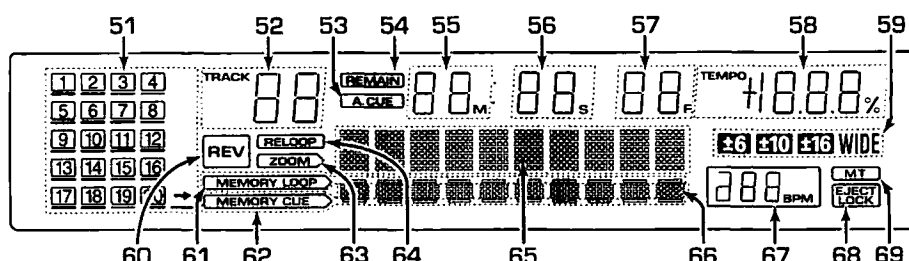
- 22 Bouton de commande de tempo (*)**
Glissez ce bouton vers vous (+) pour accroître le temps ou dans le sens contraire (-) pour le réduire.
- 23 Voyant de réinitialisation de tempo (*)**
Il indique que le tempo a été ramené à [0] (tempo normal), quelle que soit la position du bouton de commande de tempo.
- 24 Bouton TEMPO RESET (*)**
Il ramène le tempo à [0] (tempo normal), quelle que soit la position du bouton de commande de tempo. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour le relâcher.
- 25 Affichage de bague Jog** p. 16 81-85
- 26 Bague Jog (+FWD/-REV) (*)** p. 22
- 27 Fente d'insertion du disque** p. 17
- 28 Orifice d'éjection forcée** p. 7
- 29 Fente d'insertion de carte-mémoire** p. 28
- 30 Voyant Carte-mémoire** p. 28
Il s'allume pendant l'accès à une carte MMC.
● Ne retirez pas la carte et ne mettez pas l'appareil hors tension pendant que ce voyant est allumé.
- 31 Voyant Lecture/Pause**
Il s'allume pendant la lecture et clignote pendant la pause.
- 32 Touche PLAY/PAUSE (▶/II)** p. 18
- 33 Voyant CUE (*)** p. 20
Il s'allume quand un point de repérage est posé et qu'une recherche n'est pas exécutée. Il clignote en mode Pause.
- 34 Bouton CUE (*)**
Réglage d'un point de repérage p. 20
Retour au point de repérage p. 21
Échantillonneur de point de repérage p. 21
- 35 Bouton SEARCH (recherche) (◀◀, ▶▶)** p. 19
- 36 Bouton TRACK SEARCH (recherche de plage) (◀◀, ▶▶)** p. 19
- 37 Voyant de marche arrière (REV) (*)**
Il s'allume quand le sélecteur **DIRECTION FWD/REV** est réglé à la position REV.
- 38 Sélecteur DIRECTION FWD/REV (*)**
La plage est lue en marche arrière quand le sélecteur est réglé à la position [REV] (position avant).
- 39 Bouton HOT CUE REC MODE (*)** p. 25
Il commande la fonction de repérage instantané (REC/CALL).
● Il est réglé sur "Call" à la mise sous tension.
- 40 Bouton/voyant HOT CUE A, B, C** p. 25
Réglé au mode Enregistrement de point de repérage instantané quand A, B et C s'allument en rouge. Réglé au mode Rappel quand A, B et C s'allument en vert. Quand le bouton est actionné, la lecture commence au point de repérage instantané. Hors service si aucun point de repérage instantané n'est enregistré.

PANEL FACILITIES

NOMENCLATURE DES PANNEAUX

Display

Fenêtre d'affichage

**51 Calendar display (1 - 20, →)**

TRACK numbers beyond the current track lights. When the next track is 21 or beyond, → lights. When Cue points or loops are stored, an underscore lights in the corresponding TRACK numbers.

52 TRACK Number indicator

Displays TRACK numbers.

53 Auto Cue indicator (A. CUE)

Lights when auto cue is on.

54 REMAIN indicator

Indicates that track remaining time is being displayed.

55 Time display (min) (M)**56 Time display (sec) (S)****57 Frame display (F)**

One second is 75 frames.

58 Playback Tempo display (TEMPO)

Indicates the rate of change in the playback tempo.

59 Tempo Adjustment Range indicator (±6, ±10, ±16, WIDE)

Indicates the variable range of the Tempo Control knob selected with the TEMPO Control Range button. When ±100% is selected, the WIDE indicator appears in the display.

60 Reverse indicator (REV)

Indicates that the DIRECTION FWD/REV switch is set to reverse ([REV] position).

61 MEMORY LOOP indicator

Displays the selected track loop memory position above the playback address display (10 points). Even when there may be several memory points in the same block, only one lights.

62 MEMORY CUE indicator

Displays the selected cue memory positions under the playback address display (10 points). Even when there may be several memory points in the same block, only one lights.

63 ZOOM indicator

Indicates that WAVE is indicated in zoom mode.

64 RELOOP indicator

Lights when the unit is in reloop standby or performing a loop.

65 Wave/Text display

When WAVE is displayed the music level of the current track.

The level is indicated either in 1-track full scale, or zoom when only part of the track is shown. In the zoom mode, the display area is moved using the WAVE SEARCH (ZOOM) buttons (◀, ▶).

CD TEXT will be displayed in the TEXT mode.

The contents of the display is the disc title and track title in English up to a maximum of 48 letters which can be scrolled.

51 Affichage Calendrier (1 - 20, →)

Les numéros de plage au-delà de l'actuelle s'allument. Si la plage suivante est 21 ou au-delà, → s'allume. Si des points de repérage ou de boucle sont mémorisés, un voyant de souligné s'allume sous les numéros de plage correspondants.

52 Indicateur du numéro de plage (TRACK)

Il affiche les numéros des plages.

53 Voyant Repérage automatique (A. CUE)

Il s'allume quand un Repérage automatique est en service.

54 Voyant Durée restante (REMAIN)

Il indique que la durée restante sur la plage est affichée.

55 Affichage horaire (min) (M)**56 Affichage horaire (sec) (S)****57 Affichage de cadre (F)**

Une seconde équivaut à 75 cadres.

58 Affichage Tempo de lecture (TEMPO)

Indique le taux de changement dans le tempo de la lecture.

59 Voyant de plage de réglage du tempo (±6, ±10, ±16 et WIDE)

Il indique la plage variable de la molette de contrôle de tempo, sélectionnée par le bouton de plage de contrôle de tempo. Quand ±100% est sélectionné, le voyant WIDE apparaît sur l'affichage.

60 Voyant de marche arrière (REV)

Il indique que le sélecteur DIRECTION est réglé pour la marche arrière (position [REV]).

61 Voyant MEMORY LOOP

Il affiche la position de boucle mémorisée sur la plage sélectionnée au-dessus de la visualisation de lecture (10 points). Même si plusieurs points sont mémorisés dans le même bloc, un seul s'allume.

62 Voyant MEMORY CUE

Il affiche la position de repérage mémorisée sur la plage sélectionnée au-dessus de la visualisation de lecture (10 points). Même si plusieurs points sont mémorisés dans le même bloc, un seul s'allume.

63 Voyant ZOOM

Il signale que WAVE est indiqué en mode Zoom.

64 Voyant RELOOP

Il s'allume lorsque l'appareil est en attente de rebouclage ou exécute une boucle.

65 Affichage Wave/Texte

Lorsque WAVE est affiché, le niveau musical de la plage actuelle est indiqué.

Le niveau est indiqué soit en échelle totale 1 plage, soit en zoom si seulement une partie de la plage est indiquée. En mode Zoom, la zone d'affichage se déplace au moyen des boutons WAVE SEARCH (ZOOM) (◀, ▶).

Le texte de CD sera affiché en mode TEXT.

Le contenu de l'affichage est le titre de disque et le titre de plage en anglais jusqu'à un maximum 48 lettres que vous pouvez faire défiler.

English

Français

PANEL FACILITIES

66 Playback Address display

Indicates elapsed playback time and remaining playback time in an easy to grasp 1-track full scale or 2x zoom scale bar graph.

- The 1-track full scale mode shows elapsed time by lit segments from the left.
- The 1-track full scale mode shows remaining time by unlit segments from the left.
- When the remaining time is 30 seconds or less, the display flashes gently and the flashing becomes faster when there is 15 seconds or less left.
- In the 2x zoom scale mode, only the playback position is lit for the WAVE display.

67 BPM Counter

Indicates BPM for the current track.

The BPM counter may sometimes not be able to measure the BPM of a track.

68 EJECT LOCK indicator

Lights when the EJECT UNLOCK/LOCK switch is set to the [LOCK] position.

69 Master Tempo indicator (MT)

Lights when the master tempo function is on.

NOMENCLATURE DES PANNEAUX

66 Visualisation de lecture

Indique la durée de lecture écoulée ou la durée de lecture restante par une échelle totale 1 plage et le graphique à échelle 2x zoom.

- Le mode Echelle totale 1 plage indique la durée écoulée par les segments allumés depuis la gauche.
- Le mode Echelle totale 1 plage indique la durée écoulée par les segments éteints depuis la gauche.
- Lorsque la durée restante est de 30 secondes ou moins, l'affichage clignote lentement; le clignotement s'accélère à partir de 15 secondes.
- En mode Echelle 2x zoom, seule la position de lecture est allumée sur l'affichage Wave.

67 Compteur BPM

Indique les battements (BPM) de la plage actuelle.

Il arrive que ce compteur ne puisse mesurer les BPM d'une plage.

68 Voyant EJECT LOCK

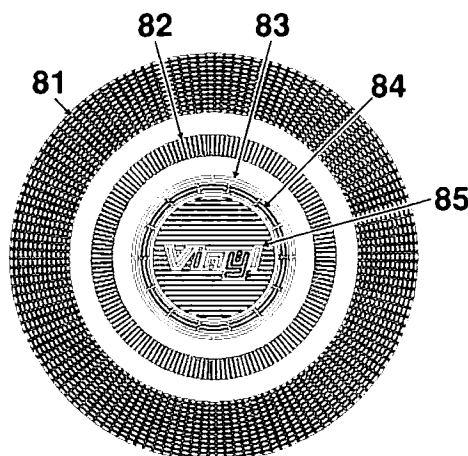
Il s'allume lorsque le sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK est réglé à la position [LOCK].

69 Voyant de tempo principal (MT)

Il s'allume lorsque la fonction Tempo principal est activée.

Jog Dial Display

Affichage de bague Jog

**81 Operation display**

Indicates play position in frames 135 frames for one full rotation. Turns during playback and stops during pause.

82 Cue point position indicator

Indicates the current cue point position.

83 Display the condition of the audio memory

When set in the audio memory display mode the light will flash when recording.

84 Jog touch detection indicator

In the VINYL mode, this indicator lights when the surface of the Jog dial is pressed.

85 VINYL mode display.

Lights up in the VINYL mode.

81 Affichage d'exploitation

Il indique la position de lecture en cadres (135 pour une rotation complète). Tourne pendant la lecture et s'arrête pendant la pause.

82 Voyant de position du point de repérage

Il indique la position du point de repérage actuel.

83 Affichage d'état de mémoire audio

Lorsque l'appareil est réglé en mode d'affichage de mémoire audio, la lampe clignote pendant l'enregistrement.

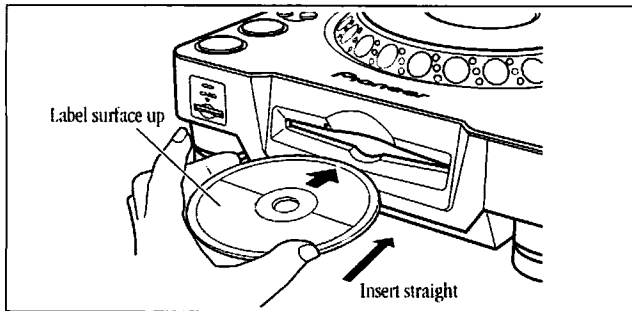
84 Voyant de détection du toucher de bague Jog

En mode VINYL, il s'allume lorsque la surface de la bague Jog est touchée.

85 Affichage de mode VINYL

Il s'allume en mode VINYL.

DISC LOADING/UNLOADING



1. Set the rear-panel POWER switch to ON.

Do not force a disc into the unit when the POWER switch is set to OFF as this may damage the disc and the unit.

2. Insert a disc.

- Hold the disc with label surface upwards, and insert into the front panel disc loading slot.
- When playing 8cm discs, be sure to install an adaptor.

This unit spins at high speed to provide high performance. When playing 8cm discs with an adaptor, for safety reasons the rotation speed is reduced as a result scratch and reverse speeds will be lower.

- Only one disc can be loaded at a time. Never attempt to load more than one disc at the same time, or attempt to load a second disc when one disc has already been loaded.
- When loading a disc, do not place any twisting force on the disc, or try to force the disc into the slot. Also, do not attempt to interrupt or defeat the motion of the disc when the player begins to draw a disc into the slot or to eject a disc, since damage to the disc or player could occur.

3. The disc can be ejected anytime using the EJECT button (▲) when the EJECT UNLOCK/LOCK switch is set to UNLOCK.

When the EJECT UNLOCK/LOCK switch is set to LOCK, press the PLAY/PAUSE button (▶/II) during playback, or when a Cue point has been set, press the CUE button (back cue) before pressing the EJECT button (▲) to eject the disc.

- When the EJECT button is pressed, disc rotation stops and the disc is ejected from the loading slot.
- If the disc cannot be ejected with the EJECT button, insert a pin in the forced ejection hole on the front panel of the player. P. 7

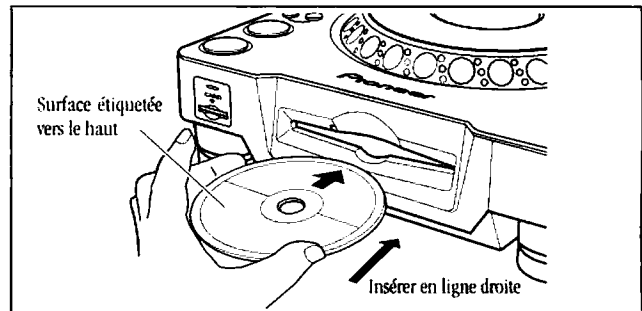
CAUTION:

Do not attempt to press a disc back into the slot when the [EJECT] indicator appears. Pressing a disc back into the slot while the [EJECT] indicator appears may cause the player to stop. In this case, press the EJECT button again and wait until the [EJECT] indicator goes out before reinserting the disc.

PRECAUTIONS ON PLAYING CD SINGLES (8 cm/3-inch Discs)

- ① When playing CD singles (8 cm/3-inch discs), always use the adapter for 8 cm/3-inch discs. Before loading the disc into the CD player, be sure to check that it is secured properly by the catches of the adapter. If discs have been inserted without the adapter by mistake, remove the disc immediately by pressing the EJECT button. If the disc does not come out with one press, press another time.
- ② Use 8 cm/3-inch disc adapters labeled with the  mark (recommended standard product). Do not use adapters which cause the disc to idle, nor adapters which are bent or curved.

INSERTION / RETRAIT DU DISQUE



1. Régler l'interrupteur POWER du panneau arrière sur ON.

Sous peine de les endommager, ne pas forcer l'entrée d'un disque dans l'appareil si l'interrupteur POWER n'est pas allumé 'OFF'.

2. Insérer un disque.

- Diriger l'étiquette du disque vers le haut et insérer celui-ci dans la fente de chargement du disque sur le panneau avant du lecteur CD.
- Pour la lecture d'un disque de 8 cm, utilisez un adaptateur disponible dans le commerce.

L'appareil tourne à grande vitesse pour assurer de hautes performances. Pour des raisons de sécurité, à la lecture de disques de 8 cm avec un adaptateur, la vitesse de rotation est réduite par suite du scratch et les vitesses inverses seront plus lentes.

- Insérer un seul disque à la fois. Ne jamais essayer d'introduire plusieurs disques en même temps ou d'insérer un second disque quand il y en a déjà un dans le logement.
- Lors de son insertion, ne pas exercer de torsion sur le disque ou essayer d'introduire de force par la fente du logement. Sous peine d'endommager le disque et le lecteur, ne pas essayer d'interrompre ou de faire obstacle au mouvement du disque lorsqu'il est attiré dans le logement ou qu'il en est éjecté.

3. Le disque peut être éjecté à tout moment par le bouton EJECT (▲) si le sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK est réglé sur UNLOCK.

Si le sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK est réglé sur LOCK, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II) pendant la lecture, ou si un point de repérage a été posé, appuyez sur le bouton CUE (Retour au point de repérage) avant d'appuyer sur le bouton EJECT (▲) pour éjecter le disque.

- Lorsque le bouton EJECT est actionné, la rotation du disque s'arrête et le disque est éjecté par la fente d'insertion.
- Si le disque ne peut pas être éjecté par le bouton EJECT, insérez une broche dans l'orifice d'éjection forcée sur le panneau avant du lecteur. P. 7

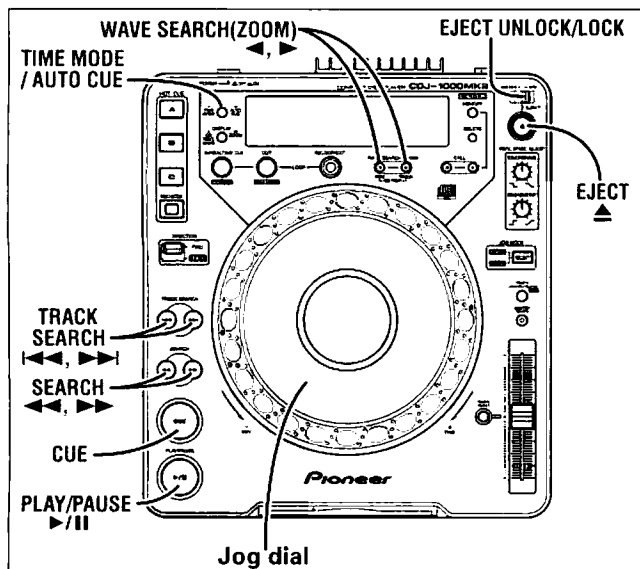
ATTENTION:

Ne jamais essayer de repousser un disque dans le logement pendant que l'indicateur [EJECT] est allumé, car ceci provoquerait l'arrêt du lecteur. Dans ce cas, appuyez à nouveau sur la touche EJECT et attendez jusqu'à ce que s'éteigne l'indicateur [EJECT] avant d'insérer à nouveau le disque.

PRECAUTIONS A LA LECTURE DE CD SINGLES (Disques de 8 cm)

- ① Pour la lecture de CD singles (disques de 8 cm), utiliser toujours un adaptateur pour disques de 8 cm. Avant de placer le disque dans le lecteur CD, vérifier qu'il est bien maintenu par les encoches de l'adaptateur. Si un disque a été inséré par erreur sans utiliser l'adaptateur, il doit être retiré immédiatement en poussant sur le bouton EJECT. Si le disque ne ressort pas à la première poussée, essayer une nouvelle fois.
- ② Utiliser un adaptateur pour disques de 8 cm portant la marque  (produit standard recommandé). Ne pas utiliser un adaptateur qui entraîne une rotation à vide du disque, ni un adaptateur plié ou incurvé.

DJ PLAYER OPERATION



Auto Cueing (*)

When a disc is loaded, when track search is performed, and when the track is changed with the **JOG MODE** set to **CDJ**, this function operates to automatically set the cue point immediately before the actual start of music. * P. 20

● Turning auto cueing on and off

Pressing the **TIME MODE/AUTO CUE** button and holding it down for a second or more causes auto cueing to be alternately turned on and off. When **AUTO CUE** is on, the **[A. CUE]** indicator will be lit up.

- **AUTO CUE** on/off status is stored in memory and persists even when the power is turned off.
- It can change the Auto Cue level.

■ Changing the Auto Cue level

1. Press the **TIME MODE/AUTO CUE** button for over 5 seconds.

- The display will indicate **[A.CUE-60dB]** (in the original state).

2. By -pressing the **WAVE SEARCH (ZOOM)** button (◀, ▶) you can change the level.

- It can choose from -36dB, -42dB, -48dB, -54dB, -60dB, -66dB, -72dB and -78dB.
- The level change mode can be removed if you press the **TIME MODE/AUTO CUE** button or wait 15 seconds.
- Even if you turn the power off, the set level will remain in memory.

Starting Playback

1. Insert a disc in the player.

This unit spins discs at high speeds to provide high performance. As a result, disc loading takes a couple of seconds.

2. If auto cueing is on, press the **PLAY/PAUSE** button (▶/||).

- Press the **PLAY/PAUSE** button only after the current time lights in the display.

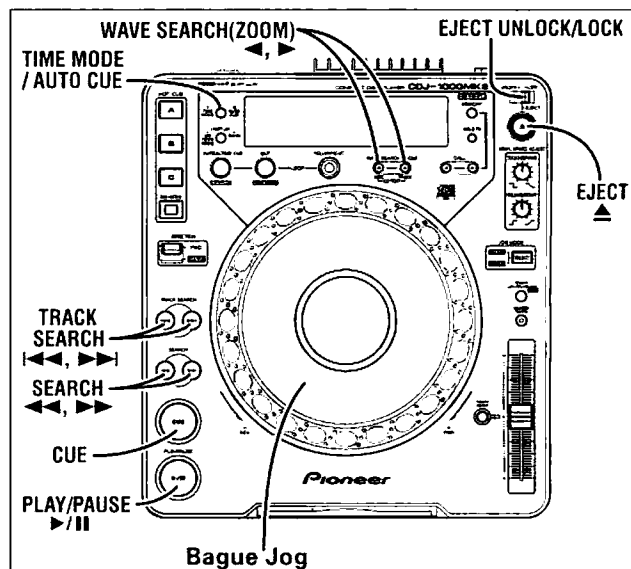
The silent portion at the beginning of the displayed track will be skipped and playback will begin instantaneously from the first bars of the track.

Once the first track has been played, the player will automatically search for the beginning of the next track to be played. The cueing indicator **[CUE]** will light up, the **PLAY/PAUSE** button [▶/||] indicator will flash, and the player will then wait for the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) to be pressed before beginning playback of the next track.

3. If auto cueing is off, playback will begin automatically from the first track.

- When auto cueing is off, playback will continue after the first track has been played, with all subsequent tracks being played in sequence.
- When playback of the final track is complete, playback will automatically come to an end.

UTILISATION DU LECTEUR DJ



Repérage automatique (*)

Lorsqu'un disque est installé, quand la recherche de plage est effectuée et quand la plage est changée alors que le **JOG MODE** est réglé sur **CDJ**, cette fonction agit pour poser automatiquement le point de repérage immédiatement avant le début réel de la musique. * p. 20

● Activation et désactivation du repérage automatique

Appuyez sur la touche **TIME MODE/AUTO CUE** et maintenez-la enfoncée pendant une seconde au moins pour activer et désactiver successivement le repérage automatique.

Quand le repérage automatique est activé, le témoin de repérage automatique **[A.CUE]** brille.

- La mise en/hors service du Repérage automatique est mémorisée et elle est conservée, même si l'appareil est mis hors tension.
- La fonction permet de changer le niveau de Repérage automatique.

■ Changement du niveau de Repérage automatique

1. Appuyez sur le bouton **TIME MODE/AUTO CUE** pendant plus de 5 secondes.

- L'affichage indique **[A.CUE-60dB]** (à l'état original).

2. En appuyant sur le bouton **WAVE SEARCH (ZOOM)** (◀, ▶), le niveau peut être changé.

- On peut choisir entre: -36dB, -42dB, -48dB, -54dB, -60dB, -66dB, -72dB et -78dB.
- Le mode de changement de niveau peut être annulé par une pression sur le bouton **TIME MODE/AUTO CUE** ou en attendant 15 secondes.
- Le niveau défini reste mémorisé, même si l'appareil est mis hors tension.

Lancement de la lecture

1. Insérez un disque dans le lecteur.

Pour assurer de hautes performances, cet appareil fait tourner les disques à haute vitesse. Par conséquent, le chargement du disque prend quelques secondes.

2. Si le repérage automatique est activé, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** (▶/||).

- Appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** seulement après que le voyant de l'heure s'est allumé sur l'affichage. Les silences du début de la plage affichée sont sautés et la lecture commence instantanément à partir des premières barres de la plage.

Quand la lecture de la première plage est terminée, l'appareil recherche automatiquement le début de la plage suivante à lire. Le témoin de repérage **[CUE]** brille, le témoin de la touche **PLAY/PAUSE** [▶/||] clignote et le lecteur attend que vous appuyiez sur la touche **PLAY/PAUSE** (▶/||) pour poursuivre la lecture de la plage suivante.

3. Si le repérage automatique est désactivé, la lecture commence automatiquement à partir de la première plage.

- Quand le repérage automatique est désactivé, l'appareil poursuit la lecture de chaque plage successive après la fin de la première plage.
- A la fin de la dernière plage, la lecture s'arrête automatiquement.

DJ PLAYER OPERATION

UTILISATION DU LECTEUR DJ

Stopping Playback

Press the EJECT button (▲) when the EJECT UNLOCK/LOCK switch is set to UNLOCK.

When the EJECT UNLOCK/LOCK switch is set to LOCK, press the PLAY/PAUSE button (▶/II) during playback, or when a Cue point has been set, press the CUE button (back cue) before pressing the EJECT button (▲) to eject the disc.

- Playback will stop and the disc will be ejected.
- Note that the CDJ-1000MK2 does not come with a stop button.

To Pause Play

During playback, press the PLAY/PAUSE button (▶/II).

- The PLAY/PAUSE button's indicator and [CUE] indicator will flash, and play will be paused.
- When the PLAY/PAUSE button is pressed again, play will resume and the button indicator will light steadily.
- In the CDJ mode broken sound will still be audible during the standby mode; if you wish to stop all sound, lower the output sound volume on your audio mixer.
- When the unit has not been operated for 80 minutes or more in pause mode, the disc rotation stops automatically. In this instance, playback can be resumed by pressing the PLAY/PAUSE button.

Track Cueing

■ TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

Press one of the TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶).

- Each time the button is pressed, the track is cued in the direction corresponding to the arrow on the button (during playback of one track, to cue playback to the beginning of the preceding track, press the ◀◀ button twice).
- When the button is pressed down and held, cueing is continuous. If the button is held for two seconds or more, the cue speed increases.
- Pressing the ◀◀ button twice at the beginning of the first track, will cause the unit to cue to the very last track.
- When the end of the disc's last track is reached, pressing the ▶▶ button will cue to the first track (track 1).

■ Super-Fast Track Search

Rotate the Jog dial while pressing one of the TRACK SEARCH buttons (◀◀, ▶▶).

- While holding either one of the buttons depressed, rotate the dial in the direction corresponding to the direction you wish to skip; the unit will enter the high-speed skip mode.
- The direction of skip is in accordance with the direction in which the Jog dial is rotated. (the TRACK SEARCH button direction is released.)
- The high-speed skip mode is cancelled when the TRACK SEARCH button is released.

Fast-Forward / Fast-Reverse

■ Operation using the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

Press the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) during playback.

Press and hold the ▶▶ button to fast forward the disc; press and hold the ◀◀ button to do fast reverse.

■ Super-Fast Search

Rotate the Jog dial while pressing one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

- Hold down the button while turning the Jog dial in the direction you wish to search to enter fast forward or fast reverse mode.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur le bouton EJECT (▲) si le sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK est réglé sur UNLOCK.

Si le sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK est réglé sur LOCK, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II) pendant la lecture, ou si un Point de repérage a été posé, appuyez sur le bouton CUE (Retour au point de repérage) avant d'appuyer sur le bouton EJECT (▲) pour éjecter le disque.

- La lecture s'arrêtera et le disque sera éjecté.
- Notez que le CDJ-1000MK2 n'est pas équipé d'un bouton d'arrêt.

Pause de la lecture

Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (▶/II).

- L'indicateur de la touche PLAY/PAUSE et l'indicateur [CUE] clignotent et la lecture est interrompue.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche PLAY/PAUSE, la lecture reprend et l'indicateur de la touche reste allumé.
- En mode CDJ, un son émis par intermittence reste audible en mode d'attente; si on ne désire aucun son, abaisser le volume de sortie sur la table de mixage audio.
- Si l'appareil demeure en pause pendant plus de 80 minutes, l'entraînement du disque s'arrête. Cela étant, la lecture peut reprendre en appuyant sur la touche PLAY/PAUSE.

Recherche d'une plage

■ Touches TRACK SEARCH (◀◀, ▶▶)

Appuyer une fois sur les touches TRACK SEARCH (◀◀, ▶▶).

- A chaque poussée sur la touche, le lecteur recherche la plage dans le sens correspondant à la flèche de la touche actionnée (pendant la lecture d'une plage, pour ramener la lecture au début de la plage précédente, appuyer deux fois sur la touche ◀◀).
- Si on maintient la poussée sur la touche, la recherche se poursuit. La vitesse de recherche s'accélère si la poussée est maintenue pendant deux secondes ou plus.
- Deux poussées sur la touche ◀◀ au début de la première plage fera que l'appareil avance jusqu'à la toute dernière plage.
- Quand la fin de la dernière plage est atteint, une poussée sur la touche ▶▶ fait passer la recherche à la première plage (Plage 1) du disque.

■ Recherche Super-Rapide de Plage

Tourner la molette tout en appuyant sur une des touches TRACK SEARCH (◀◀, ▶▶).

- En maintenant une des touches enfoncées, tourner la molette dans le sens correspondant à la direction où vous voulez sauter des plages; l'appareil se place en mode de saut à grande vitesse.
- Le sens du saut correspond à la direction dans laquelle la molette pas-à-pas est tournée. (La touche TRACK SEARCH est relâchée.)
- Le mode de saut à grande vitesse est annulé lorsque la touche TRACK SEARCH est relâchée.

Avance rapide / Recul rapide

■ Fonctionnement à l'aide des touches SEARCH. (◀◀, ▶▶)

Appuyer sur les touches SEARCH (◀◀, ▶▶) pendant la lecture. Maintenir la poussée sur la touche ▶▶ pour effectuer une avance rapide sur le disque, ou maintenir la poussée sur la touche ◀◀ pour un recul rapide.

■ Recherche Super-Rapide

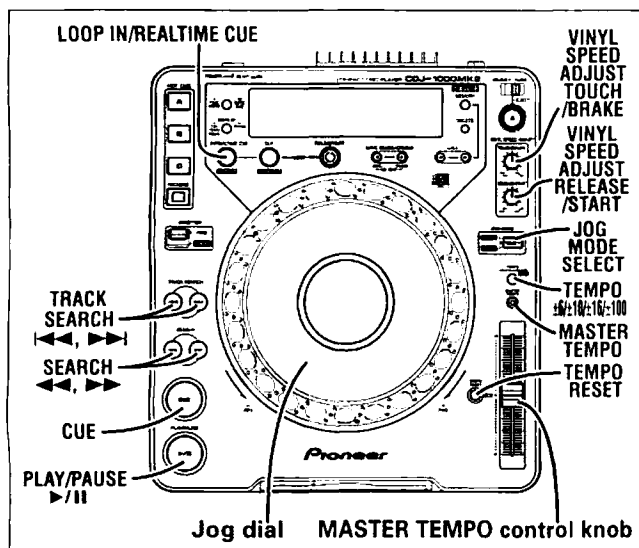
Tourner la molette tout en appuyant sur une des touches SEARCH (◀◀, ▶▶)

- Maintenir la poussée sur la touche tout en tournant la molette dans le sens où vous voulez exécuter la recherche pour entrer en mode d'avance rapide ou de recul rapide.

DJ PLAYER OPERATION

- The direction of the search is determined by the direction the Jog dial is turned. The direction of the **SEARCH** button is ignored.
- When you stop turning the Jog dial, the unit returns to playback mode.
- Release the **SEARCH** button to exit this mode.

Functions indicated with an asterisk (*) are disabled when the rear panel **DIGITAL OUT** mode switch is set to **NORMAL**.



Cue Point Settings (*)

Once a Cue point has been stored in memory, during playback it can be used to place the player in a state where it is ready to begin playback from the cueing position by pressing the **CUE** button.

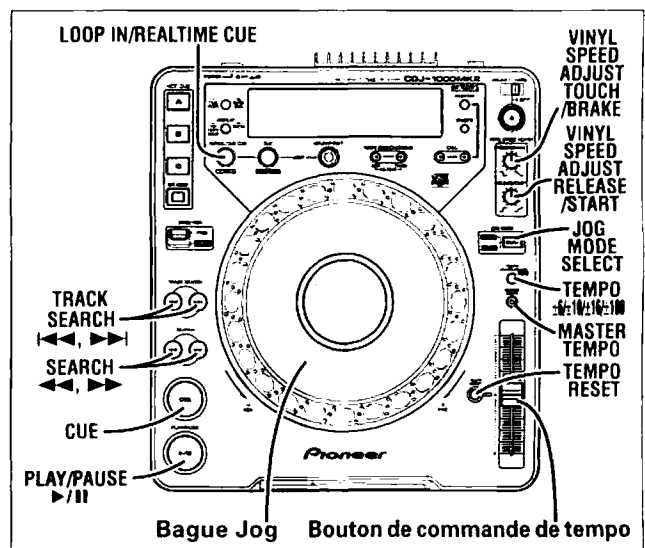
■ Setting the Cue point in the CDJ mode

1. During playback, press the **PLAY/PAUSE** button (II/II) to pause playback at the point you wish to begin playback.
2. Search for the precise position of the Cue point.
 - Using frame numbers to specify Cue points.
Cue points may be specified in 1-frame units (where 75 frames are equivalent to 1 second).
Use the Jog dial or the forward or reverse **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) to advance to the desired frame. Rotating the Jog dial once causes the player to advance or rewind 135 frames in the specified direction.
 - Listen to the sound at the current frame to determine the Cue point.
Turn the Jog dial slowly and then return it to just before the point from which you wish to begin playback. (The cue point thus defined will consist of that point directly after the sound which can be heard during a cueing pause).
3. Press the **CUE** button when you reach the desired frame number or hear the sound at the point from which you wish to begin cueing.
 - The sound will mute and the time will appear in the display, indicating that the cue point has been stored to memory.
 - Each time a new Cue point is stored to memory, the previous Cue point will be erased.

UTILISATION DU LECTEUR DJ

- Le sens de la recherche dépend de la direction dans laquelle la molette est tournée. Le sens de la touche **SEARCH** est ignoré.
- Dès qu'on cesse de tourner la molette, l'appareil repasse en mode de lecture.
- Relâcher la touche **SEARCH** pour quitter ce mode.

Les fonctions marquées d'un astérisque (*) sont désactivées lorsque le sélecteur **DIGITAL OUT** du panneau arrière est réglé sur **NORMAL**.



Réglage d'un point de repérage (*)

Une fois qu'un point de repérage a été mémorisé, pendant la lecture, il peut servir pour mettre le lecteur dans un état où il sera prêt à commencer la lecture à partir du point repéré par une pression sur le bouton **CUE**.

■ Réglage du point de repérage en mode CDJ

1. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** (II/II) pour interrompre la lecture au point où vous voulez la faire commencer.
2. Localisez la position exacte du Point de repérage.
 - Utilisation des numéros de cadre pour spécifier les Points de repérage.
Vous pouvez spécifier ces points en unités de cadre (75 cadres correspondent à 1 seconde).
Servez-vous de la bague Jog ou du bouton **SEARCH** avant ou arrière (◀◀, ▶▶) pour passer au cadre voulu. Une rotation de la bague Jog fait avancer ou reculer le lecteur de 135 cadres dans le sens spécifié.
 - Écoutez le son au cadre actuel pour déterminer le Point de repérage.
Tournez lentement la bague Jog et ramenez-la juste avant le point où vous voulez commencer la lecture. (Le point de repérage ainsi posé sera le point directement après le son audible pendant une pause de repérage).
3. Appuyez sur le bouton **CUE** quand vous arrivez au numéro de cadre voulu ou que vous entendez le son au point à partir duquel vous voulez commencer le repérage.
 - Le son est mis en sourdine et l'heure apparaît sur l'affichage, indiquant que le point de repérage a été mémorisé.
 - Chaque fois qu'un nouveau Point de repérage est mémorisé, le précédent est effacé.

DJ PLAYER OPERATION

UTILISATION DU LECTEUR DJ

English

Français

[Amending the Cue point]

1. During playback, press the CUE button.
 - This will take you back to the set track position.
2. Press one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) to set to audible pause mode.
3. In the CDJ mode, to set the Cue point, go through steps 2 and 3 as mentioned above.

■ Setting the Cue point in the VINYL mode

1. During playback, at the point you wish to set as the cue point, either press and hold the surface of the Jog dial, or press the PLAY/PAUSE button (▶/II) to enter the standby mode.
2. While pressing the surface of the Jog dial, turn back the dial to a point just before the track you wish to play.
3. When the sound is the track being searched for, press the CUE button while you are still pressing the surface of the Jog dial.
 - Cue point memory setting is completed when the current time lights in the display.
 - When a new Cue point is stored in memory the previous setting will be erased.

[Amending the Cue point]

1. During playback, press the CUE button.
 - This will take you back to the set track position.
2. In the VINYL mode, to set the Cue point, go through steps 2 and 3 as mentioned above.
 - The SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) can now be used to modify the cue point, in the same way as for the CDJ mode.

■ Real-time cue

During playback, press the LOOP IN/REALTIME CUE button at the desired Cue point.

- This point will then be recorded as the new Cue point.

■ Checking Cue points (Cue point sampler)

After specifying a cueing point, press the CUE button.

- The sound at the specified Cue point will continue to play as long as the CUE button is pressed.

■ Returning to a Cue point (Back cue)

1. During playback, press the CUE button.
 - The player will return to the specified Cue point.
2. Press the PLAY/PAUSE button (▶/II).
 - Playback will begin immediately from the specified Cue point.

Changing Playback Speed (*)

Pull the Tempo Control knob towards you.

Slide the knob towards you (+) to increase the tempo and slide it away from you (−) to decrease it.

- The rate of change in playback speed (tempo) is shown in the display.
- The playback speed can be changed without changing the pitch (⚙️ "Applying Master Tempo").

■ Selecting range of tempo adjustment

Press the TEMPO ±6/±10/±16/±100 WIDE button.

Each time the button is pressed the variable range of the Tempo Control knob changes as follows: ±6%, ±10%, ±16% and ±100%. You can adjust as follows: at ±6%: 0.02%units, at ±10%: 0.05%units, at ±16%: 0.05%units, at ±100%: 0.5%units.

- The set variable range value is indicated in the display.

■ Resetting tempo

Press the TEMPO RESET button.

The Tempo Reset indicator lights and the rate of tempo variation is reset to [0] (normal tempo) regardless of Tempo Control knob setting.

- One more press of the TEMPO RESET button cancels the reset and speed setting made with the Tempo Control knob is valid again.

[Modification d'un Point de repérage]

1. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton CUE.
 - Vous repasserez ainsi à la position de plage définie.
 2. Appuyez sur un des boutons SEARCH (◀◀, ▶▶) pour passer au mode de pause audible.
 3. En mode CDJ, effectuez les étapes 2 et 3 ci-dessus pour définir le Point de repérage.
- Réglage du Point de référence en mode VINYL**
1. Pendant la lecture, au point que vous voulez fixer comme point de repérage, appuyez et maintenez la surface de la bague Jog, ou bien appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II) pour passer en mode d'attente.
 2. En appuyant sur la surface de la bague Jog, ramenez celle-ci à un point juste avant la piste à reproduire.
 3. Lorsque le son est à la plage recherchée, appuyez sur le bouton CUE tout en appuyant sur la surface de la bague Jog.
 - Le réglage de mémoire du point de repérage est terminé lorsque l'heure actuelle s'allume sur l'affichage.
 - Lorsqu'un nouveau Point de repérage est mémorisé, le précédent est effacé.

[Modification d'un Point de repérage]

1. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton CUE.
 - Vous repasserez ainsi à la position de plage définie.
2. En mode VINYL, effectuez les étapes 2 et 3 ci-dessus pour définir le Point de repérage.
 - Les boutons SEARCH (◀◀, ▶▶) peuvent alors servir pour modifier le point de repérage, de la même façon que pour le mode CDJ.

■ Repérage en temps réel

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton LOOP IN/REALTIME CUE au Point de repérage voulu.

- Ce point sera enregistré comme nouveau Point de repérage.

■ Vérification des points de repérage (Échantillonneur de point de repérage)

Après avoir spécifié un point de repérage, appuyez sur le bouton CUE.

- Le son au Point de repérage spécifié continue, aussi longtemps que le bouton CUE est actionné.

■ Retour au Point de repérage

1. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton CUE.
 - Le lecteur repassera au Point de repérage spécifié.
2. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II).
 - La lecture commence immédiatement au Point de repérage spécifié.

Changement de la vitesse de lecture (*)

Tirez le bouton de commande Tempo principal vers vous.

Glissez le bouton vers vous (+) pour accroître le tempo, ou glissez-le dans le sens opposé (−) pour le réduire.

- Le degré de changement de la vitesse de lecture (tempo) apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez changer la vitesse de lecture sans modifier la hauteur tonale (⚙️ "Application du Tempo principal").

■ Sélection de la plage de réglage de tempo

Appuyez sur le bouton TEMPO ±6/±10/±16/±100 WIDE.

À chaque poussée sur le bouton, la plage variable du bouton de commande de Tempo principal change comme suit: ±6%, ±10%, ±16% et ±100%. Le réglage suivant est possible: à ±6%: en unités de 0.02%, à ±10%: en unités de 0.05%, à ±16%: en unités de 0.05%, à ±100%: en unités de 0.5%

- La valeur de la plage variable définie apparaît sur l'affichage.

■ Réinitialisation du tempo

Appuyez sur le bouton TEMPO RESET.

Le voyant Tempo Reset s'allume et le degré de variation du tempo est ramené à [0] (tempo normal), quel que soit le réglage de la molette de contrôle du Tempo principal.

- Une nouvelle pression sur le bouton TEMPO RESET annule la réinitialisation et le réglage de vitesse, effectué par le bouton de contrôle de Tempo principal, redevient valide.

DJ PLAYER OPERATION

Applying Master Tempo (*)

Press the **MASTER TEMPO** button during playback.

The **MASTER TEMPO** button and the [MT] indicator light. The speed (tempo) can now be changed using the **Tempo Control** knob but the pitch (key) does not change.

- Sound quality will be degraded when subjected to digital processing.

Jog Dial Functions (*)

1. Turning the Jog dial during playback (pitch bending)

(When the **JOG MODE SELECT** button is set to **VINYL**, touch the Jog dial side. The Jog dial operates differently when the surface of the Jog dial is pressed.)

- In proportion to the amount of rotation, the playback speed is accelerated (**FWD+**) or decelerated (**REV-**). When in the reverse mode, the playback speed accelerates when the dial is rotated in the **REV-** direction, and decelerates when rotated in the **FWD+** direction.
- When rotation stops, the disc returns to normal speed.

2. Turning Jog dial during playback (scratch play)

(See page 24: Scratch Play)

3. Turning the Jog dial in pause mode (frame search)

(When **JOG MODE** is set to **CDJ**, the unit enters the audible pause mode, and when set to **VINYL**, the unit enters the ordinary muted pause mode (no audible sound); CD sound is played back at a speed corresponding to the speed with which the Jog dial is rotated.)

- Searches can be performed in 1-frame increments.
- When the CD is rotated once using the Jog dial, 1.8 seconds (135 frames) of music is played back.

4. During playback or turning in the pause condition (Spin)

Refer the [How to Spin] advanced operation.

5. During playback, rotate the Jog dial while holding the **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) depressed. (Super-fast search)

Hold down the button while turning the Jog dial in the direction you wish to search to enter fast forward or fast reverse mode.

6. Rotate the Jog dial while holding the **TRACK SEARCH** button (◀◀, ▶▶) depressed. (Super-fast track search)

While holding the **TRACK SEARCH** button (◀◀, ▶▶) depressed, rotate the Jog dial in the direction in which you wish to perform track search; accelerated high-speed track search will begin in accordance with the direction and amount of rotation.

NOTE:

The Jog dial contains a switch.

Do not put objects on the Jog dial or apply too much force.

Do not put drinks on the Jog dial as it may leak inside the dial and be the cause of a malfunction.

Mixing Different Tracks

(Example: Mix track B with currently playing track A from the main speakers.)

- Connect CD1 to the DJ mixer's CH 1, and connect CD 2 to CH 2.
 - Raise the **TRIM**, **CHANNEL FADER**, and **MASTER LEVEL** settings appropriately so that sound is produced from CD1.
1. Set the DJ Mixer's **CROSS FADER** slider at its left side (CH 1).
 - Track A is heard from speakers.
 2. Load a CD on player CD2.
 3. Press the **TRACK SEARCH** buttons (◀◀, ▶▶) on player CD2 to find and select track B.
 4. Set the DJ Mixer's **MONITOR SELECTOR** button CH 2 to ON.

UTILISATION DU LECTEUR DJ

Application du Tempo principal (*)

Appuyez sur le bouton **MASTER TEMPO** pendant la lecture.

Le bouton **MASTER TEMPO** et le voyant [MT] s'allument. La vitesse (tempo) peut alors être modifiée par le bouton de contrôle de **Tempo** principal, mais la hauteur tonale ne changera pas.

- La qualité sonore sera amoindrie si la lecture est soumise à un traitement numérique.

Maîtrise des fonctions de la bague Jog (*)

1. Rotation de la bague Jog pendant la lecture (changement de hauteur tonale)

(Quand le bouton **JOG MODE SELECT** est réglé sur **VINYL**, touchez le côté de la bague Jog. Celle-ci agit différemment lorsque la surface de la bague Jog est actionnée.)

- En fonction du degré de rotation, la vitesse de lecture est accélérée (**FWD+**) ou ralentie (**REV-**). Lorsque l'appareil est en mode inverse, la vitesse de lecture accélère si la bague est tournée dans le sens **REV-** et elle ralentit si elle est tournée dans le sens **FWD+**.
- Lorsque la rotation de la bague est arrêtée, le disque repasse à la vitesse normale.

2. Rotation de la bague Jog pendant la lecture (lecture Scratch)

(Voir page 24: Lecture Scratch)

3. Rotation de la bague Jog en mode Pause (recherche d'image)

(Quand le **JOG MODE** est réglé sur **CDJ**, l'appareil passe en mode de pause audible; lors d'un réglage sur **VINYL**, l'appareil passe en mode de pause à sourdine ordinaire (aucun son n'est audible). Le son du CD est reproduit à une vitesse correspondant à la vitesse avec laquelle la bague Jog est tournée.)

- La recherche d'image s'accomplit par palier d'une image.
- Si le CD est tourné une fois au moyen de la bague Jog, 1.8 seconde (135 cadres) de musique est reproduite.

4. Pendant la lecture ou la rotation à l'état de pause (Spin)

Voir le paragraphe des Démarches Évolues "Pour faire un Spin".

5. Pendant la lecture, tourner la molette tout en maintenant la poussée sur la touche **SEARCH** (◀◀, ▶▶). (Recherche Super-Rapide)

Maintenir la poussée sur la touche tout en tournant la molette dans le sens où vous voulez exécuter la recherche pour entrer en mode d'avance rapide ou de recul rapide.

6. Tourner la molette tout en maintenant la poussée sur la touche **TRACK SEARCH** (◀◀, ▶▶). (Recherche Super-Rapide de Plage)

En maintenant la poussée sur la touche **TRACK SEARCH** (◀◀, ▶▶), tourner la molette pas-à-pas dans le sens où l'on veut effectuer la recherche de plage; une recherche de plage à vitesse accélérée commence selon le sens et le degré de la rotation de la molette.

REMARQUE:

La bague Jog comporte un interrupteur.

Ne placez rien sur la bague Jog et ne la forcez pas.

Ne placez pas de boissons sur la bague Jog, car l'appareil pourrait être endommagé si du liquide devait s'y infiltrer.

Mixage de plages différentes

(Exemple: Mixage de la plage B avec la plage A actuellement en cours de lecture via les haut-parleurs principaux.)

- Raccorder le lecteur CD1 sur les prises CH 1 du mixeur DJ et le lecteur CD2 sur CH 2.
 - Elever les réglages **TRIM**, **CHANNEL**, **FADER** et **MASTER LEVEL** de façon appropriée pour que le son du lecteur CD1 soit obtenu.
1. Régler le curseur **CROSS FADER** du Mixeur DJ à sa position de gauche (CH 1).
 - La plage A est audible par les haut-parleurs.
 2. Placer un CD sur le lecteur CD2.

DJ PLAYER OPERATION

5. Rotate the DJ Mixer's **MONITOR LEVEL** so that track B can be heard from the headphones.
 - Only track A is heard from the main speakers.
6. Set cueing for track B on the headphones.
 - ① With player CD2 in the playback mode, press the **PLAY/PAUSE** button (▶/II) to hear the point you wish to cue.
 - When the **JOG MODE** is set to **CDJ**, the unit will enter audible pause mode (sound can be heard); when set to **VINYL**, the unit will enter inaudible pause mode (no sound can be heard).
 - ② Rotate player CD2's jog dial and search for the track's Cue point (first beat).
 - ③ When you have settled on the Cue point, press the **CUE** button on player CD2.
 - The player's sound will be muted and cueing will be completed.
7. Simultaneously press player CD2's **PLAY/PAUSE** button (▶/II) when track A is heard from the speakers.
 - Only track A will be heard from the main speakers.
 - Track B will be heard from the headphones.
8. Move the **TEMPO** slider to match the tempo (BPM=Beat Per Minutes) of tracks A and B.
Move the **TEMPO** slider of player CD2 so that the BPM of track B matches those of track A.
 - When the two BPM rates match, the BPM synchronization is complete.
9. Press the **CUE** button on player CD2.
 - Player CD2 will enter pause mode at the Cue point.
10. As soon as track A is heard from the speakers, press the **PLAY/PAUSE** button (▶/II) on player CD2.
 - Track B begins playing.
11. While checking the sound on the headphones, gradually move the DJ Mixer's **CROSS FADER** slider from left to right.
 - The sound of track A from the speakers will steadily become mixed with the sound of track B.
 - When the DJ Mixer's **CROSS FADER** slider has moved all the way to the right side, the sound heard from the speaker will have changed from track A to track B, and the operation is complete.
- **Long mix play**
If the BPM rates match, mixing of tracks A and B will sound good even if the **CROSS FADER** slider is in the middle position.
- **Fader start play**
Using the cross fader start function of the DJM-600, DJM-500, DJM-300 or DJM-3000, step 10 above can be eliminated for even simpler mixing. In addition, when the **CROSS FADER** slider is returned to its original position, the status returns to that in step 9 (player CD2 at its Cue point), so that you can repeat the same play as many times as you like.

UTILISATION DU LECTEUR DJ

3. Appuyer sur les touches **TRACK SEARCH** (◀◀, ▶▶) du lecteur CD2, pour localiser la plage B.
4. Régler le sélecteur **MONITOR SELECTOR CH 2** du Mixeur DJ sur **ON**.
5. Tourner la commande **MONITOR LEVEL** du Mixeur DJ de manière que la plage B soit audible par le casque.
 - Les haut-parleurs principaux restituent seulement les sons de la plage A.
6. Définir le point de repère pour la plage B par le casque d'écoute.
 - ① Le lecteur CD2 étant en mode de lecture, appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE** (▶/II) pour entendre le point que l'on veut localiser.
 - Lorsque le **JOG MODE** est réglé sur **CDJ**, l'appareil passe en mode de pause audible (vous entendez les sons); lorsqu'il est réglé sur **VINYL**, l'appareil passe en mode de pause inaudible (vous n'entendez plus les sons).
 - ② Tourner la molette du lecteur CD2 et rechercher le point de repère (première mesure) de la plage.
 - ③ Quand on a défini le point de repère, appuyer sur la touche **CUE** du lecteur CD2.
 - Le son du lecteur est mis en sourdine et la localisation est terminée.
7. En synchronisation avec le son de la plage A audible par le casque d'écoute, appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE** (▶/II) du lecteur CD2.
 - Les haut-parleurs principaux restituent seulement les sons de la plage A.
 - Les sons de la plage B sont audibles par le casque.
8. Déplacer le curseur **TEMPO** pour faire correspondre le tempo (BPM = Mesures par minute) des plages A et B.
Le mixeur DJ affiche les valeurs BPM des plages (par chiffres).
 - Pour des détails sur le fonctionnement du Mixeur DJ, se reporter au Mode d'emploi qui accompagne ce dernier.
9. Appuyer sur la touche **CUE** du lecteur CD2.
 - Le lecteur CD2 passera au mode Pause au point de repérage.
10. Dès qu'est audible le son de la plage A provenant des haut-parleurs, appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE** (▶/II) du lecteur CD2.
 - La lecture de la plage B commence.
11. En suivant le son par le casque, déplacer progressivement le curseur **CROSS FADER** du Mixeur DJ de la gauche vers la droite.
 - Le son de la plage A provenant des haut-parleurs sera progressivement mixé à celui de la plage B.
 - Lorsque le curseur **CROSS FADER** du Mixeur DJ est déplacé complètement vers le côté droit, le son audible par les haut-parleurs passera de la plage A à la plage B et le fondu sera ainsi réalisé.
- **Lecture à mixage prolongé**
Si les cadences (BPM) correspondent, le mixage des plages A et B paraîtra bon même si le curseur **CROSS FADER** se trouve à la position moyenne.
- **Lecture à départ en fondu**
En faisant appel à la fonction de mise en marche à fondu croisé du Mixeur Disc Jockey DJM-600, DJM-500, DJM-300 ou DJM-3000, l'étape 10 ci-dessus peut être éliminée pour simplifier le mixage. En outre, quand le curseur **CROSS FADER** est ramené à sa position originale, l'état repasse à celui de l'étape 9 (le lecteur CD2 est à son point d'attaque) et il est alors possible de répéter la même lecture autant que fois qu'on le souhaite.

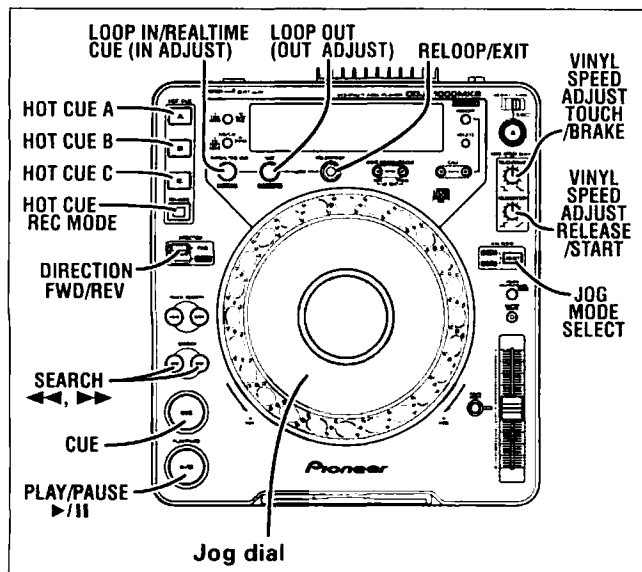
English

Français

Functions indicated with an asterisk (*) are disabled when the rear panel **DIGITAL OUT** mode switch is set to **NORMAL**.

Les fonctions marquées d'un astérisque (*) sont désactivées lorsque le sélecteur **DIGITAL OUT** du panneau arrière est réglé sur **NORMAL**.

ADVANCED OPERATIONS



Scratch Play (*)

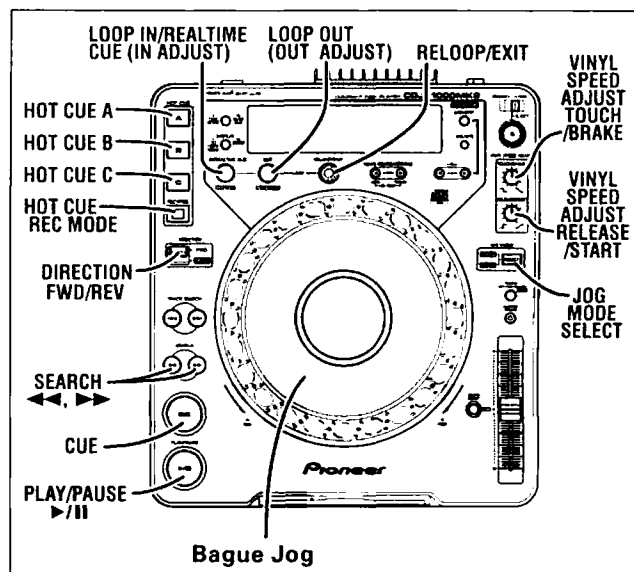
By changing from the JOG MODE to VINYL, and pressing and rotating the surface of the Jog dial you can replay according to the speed and direction of the Jog dial.

1. Press the JOG MODE SELECT button to light the [VINYL] indicator.
 2. When replaying a CD press the surface of the Jog dial.
 - Playback slows down and stops (the slowdown in speed until the disc stops (response characteristics) can be set separately). By rotating the Jog dial when playback speed is decreasing but not yet stopped all sound will stop halfway through. See Step 3 for playback when rotating the Jog dial.
 3. Turn the Jog dial in the direction and at the speed you wish to playback the disc.
 - The CD is played back according to the speed and direction of Jog dial movement.
 4. Take your hand off the surface of the Jog dial.
 - The CD spins up or down to return to normal playback mode. (The slowdown or increase in speed until the CD returns to normal playback (response characteristics) can be set separately.)
- Setting the time it takes for playback to slow down and stop when the Jog dial surface is pressed.
- Turn the VINYL SPEED ADJUST TOUCH/BRAKE knob.
- This knob allows you to adjust the slowdown in speed (response characteristics) until CD playback stops.
- After you have taken your hand off the surface of the Jog dial you can set the time it takes for the speed to return to the original condition of playback.
- Turn the VINYL SPEED ADJUST RELEASE/START knob.
- This allows you to adjust the slowdown or increase in speed until the CD returns to normal playback (response characteristics).

How to Spin (*)

During playback in the VINYL mode either press the surface of the Jog dial or press the PLAY/PAUSE button (▶/II) to cause a pause, then quickly turn the Jog dial, even when released playback will occur according to the speed and direction of the dial.

DÉMARCHES ÉVOLUÉES



Lecture "Scratch Play" (*)

En passant du MODE JOG à VINYL, et en appuyant et tournant la surface de la bague Jog, vous pouvez effectuer la lecture à la vitesse et dans le sens de la bague Jog.

1. Appuyez sur le sélecteur JOG MODE SELECT pour allumer le voyant [VINYL].
 2. Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur la surface de la bague Jog.
 - La lecture se ralentit et s'arrête (le ralentissement de la vitesse jusqu'à l'arrêt du disque (caractéristiques de réponse) peut être réglé séparément). Si vous tournez la bague Jog alors que la vitesse de lecture ralentit mais qu'elle n'est pas encore arrêtée, tous les sons s'arrêteront en cours. Reportez-vous à l'étape 3 pour la lecture lors de la rotation de la bague Jog.
 3. Tournez la bague Jog dans le sens et à la vitesse souhaités pour la lecture du disque.
 - Le CD est reproduit à la vitesse et dans le sens du mouvement de la bague Jog.
 4. Retirez la main de la surface de la bague Jog.
 - La rotation du CD augmente ou diminue pour revenir au mode normal de lecture. (Le ralentissement ou l'accélération de la vitesse jusqu'au retour à la vitesse normale (caractéristiques de réponse) peut être réglé séparément).
- Réglage de la durée requise pour le ralentissement et l'arrêt de la lecture quand la surface de la bague Jog est touché.
- Tournez le bouton VINYL SPEED ADJUST TOUCH/BRAKE.
- Ce bouton permet d'ajuster le ralentissement de la vitesse (caractéristiques de réponse) jusqu'à l'arrêt de la lecture du CD.
- Après avoir retiré la main de la surface de la bague Jog, vous pouvez ajuster la durée nécessaire pour que la vitesse de la lecture revienne à l'état original.
- Tournez la molette VINYL SPEED ADJUST RELEASE/START.
- Vous pouvez ainsi ajuster le ralentissement ou l'accélération de la vitesse jusqu'au retour à la lecture normale (caractéristiques de réponse).

Pour faire un "Spin" (*)

Pendant la lecture en mode VINYL, appuyez sur la surface de la bague Jog ou appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II) pour effectuer une pause, puis tournez rapidement la bague Jog; même lorsque celle-ci sera relâchée, la lecture se produira selon la vitesse et le sens de rotation de la bague.

ADVANCED OPERATIONS

How to Brake (*)

- When you press the **PLAY/PAUSE** button (▶/II) in the **VINYL** mode during playback, the **VINYL SPEED ADJUST TOUCH/BRAKE** button will cause a corresponding speed and the sound will stop.
- Upon pressing the **PLAY/PAUSE** button (▶/II) again playback will commence and the **VINYL SPEED ADJUST RELEASE/START** button will respond accordingly.

Hot Cue (*)

Provides instant start from any of three pre-selected hot cue points (A, B or C).

■ Setting the hot cue point

1. Press the **HOT CUE REC MODE** button to light the **HOT CUE A, B and C** button indicators in red.
2. During playback or in pause mode, press the button (A, B or C) where you wish to store a hot cue point.
 - The pressed button flashes for 2 seconds in red.
 - The setting is automatically stored in the Multimedia Card (MMC). ✎ P.30

■ Starting hot cue

1. Press the **HOT CUE REC MODE** button to light the **HOT CUE A, B and C** button indicators in green.
 - Buttons that do not store a hot cue point do not light.
2. During playback, in pause mode or cue standby, press the button (A, B or C) where you stored a hot cue point.
 - Playback starts from the stored hot cue point.
 - Loop play is cancelled.
 - Previously recorded hot cue points can be called from a Multimedia Card (MMC) when a CD is inserted. ✎ P.30

Loop Playback (*)

■ Defining a loop

1. Press the **PLAY/PAUSE** button (▶/II) to begin playback.
2. During replay, press the **LOOP IN/REALTIME CUE** button at the loop in point.
 - Note that this operation need not be performed if a prerecorded Cue point is to be used as the start of the loop.
3. During playback, press the **LOOP OUT** button at the point from which you wish to end the loop.
 - Loop playback will begin, with playback looping from the loop start point to the loop end point.

■ Stopping loop playback

During loop playback, press the **RELOOP/EXIT** button.

- Once this has been done, playback will continue in sequence from the loop end point without returning to the loop start point.

■ Changing the loop in point

1. Press the **LOOP IN/REALTIME CUE (IN ADJUST)** button during playback.
 - The time of the in point is shown in the display, the **LOOP IN/REALTIME CUE** button starts to flash rapidly and the **LOOP OUT** button goes off.
2. Press the **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) or turn the Jog dial.
 - In a 1 frame unit you can move the loop in point up to ±30 frames.
 - Press the **LOOP IN/REALTIME CUE** button or wait 30 seconds to leave editing mode and return to loop play.

■ Changing the loop out point

1. Press the **LOOP OUT (OUT ADJUST)** button in loop play.
 - The time of the out point is shown in the display, the **LOOP OUT** button starts to flash rapidly and the **LOOP IN/REALTIME CUE** button goes off.

DÉMARCHES ÉVOLUÉES

Pour un freinage (*)

- Si vous appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** (▶/II) en mode **VINYL** pendant la lecture, le bouton **VINYL SPEED ADJUST TOUCH/BRAKE** fournira une vitesse correspondante et le son s'arrêtera.
- Une nouvelle pression sur le bouton **PLAY/PAUSE** (▶/II) fait commencer la lecture; le bouton **VINYL SPEED ADJUST RELEASE/START** agira en conséquence et la lecture commencera.

Lecture à repérage instantané "Hot Cue" (*)

Cette fonction permet un départ instantané à partir d'un des 3 points de repérage instantané (A, B ou C) présélectionnés.

■ Pose d'un point de repérage instantané

1. Appuyez sur le bouton **HOT CUE REC MODE** pour que les voyants de bouton **HOT CUE A, B et C** s'allument en rouge.
2. Pendant la lecture ou en mode pause, appuyez sur le bouton A (B ou C) quand vous voulez mémoriser un point de repérage instantané.
 - Le bouton actionné clignote pendant 2 secondes en rouge.
 - Le réglage est automatiquement mémorisé sur la Carte Multimedia (MMC). ✎ p. 30

■ Lancement à repérage instantané

1. Appuyez sur le bouton **HOT CUE REC MODE** pour allumer les voyants de bouton **HOT CUE A, B et C** en vert.
 - Les boutons où un point de repérage instantané n'est pas mémorisé ne s'allument pas.
2. Pendant la lecture, en mode pause ou attente de repérage, appuyez sur le bouton (A, B ou C) où le point de repérage instantané a été mémorisé.
 - La lecture commence au point de repérage mémorisé.
 - La lecture à boucle est annulée.
 - Les points de repérage initiaux préalablement mémorisés peuvent être rappelés depuis la carte Multimedia (MMC) quand un CD est inséré. ✎ P.30

Lecture à boucle (*)

■ Définition d'une boucle

1. Appuyez sur **PLAY/PAUSE** (▶/II) pour commencer la lecture.
2. Pendant la relecture, appuyez sur **LOOP IN/REALTIME CUE** au point initial de la boucle.
 - Remarquez que cette démarche n'est pas nécessaire si un Point de repérage préenregistré sera utilisé comme début de la boucle.
3. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton **LOOP OUT** au point où vous voulez terminer la boucle.
 - La lecture à boucle commence au point initial et elle s'achève au point final.

■ Arrêt de la lecture à boucle

Pendant la lecture à boucle, appuyez sur le bouton **RELOOP/EXIT**.

- Après cela, la lecture se poursuit jusqu'au point final de la boucle sans revenir au point initial de la boucle.

■ Changement d'un point initial

1. Appuyez sur le bouton **LOOP IN/REALTIME CUE (IN ADJUST)** pendant la lecture.
 - Le temps du point initial apparaît sur l'affichage, le bouton **LOOP IN/REALTIME CUE** commence à clignoter rapidement et le bouton **LOOP OUT** s'éteint.
2. Appuyez sur le bouton **SEARCH** (◀◀, ▶▶) ou tournez la bague Jog.
 - Dans une unité 1 cadre, vous pouvez déplacer le point initial de boucle jusqu'à ± 30 cadres.
 - Appuyez sur le bouton **LOOP IN/REALTIME CUE** ou attendez 30 secondes pour quitter le mode de montage et repasser à la lecture à boucle.

■ Changement d'un point final

1. Appuyez sur le bouton **LOOP OUT (OUT ADJUST)** pendant la lecture à boucle.
 - Le temps du point final apparaît sur l'affichage, le bouton **LOOP OUT** commence à clignoter rapidement et le bouton **LOOP IN/REALTIME CUE** s'éteint.

ADVANCED OPERATIONS

2. Press the forward or reverse SEARCH button (◀◀, ▶▶) or turn the Jog dial.

- The loop end point will be shifted forward or backward in 1-frame units.
- The loop out point cannot be moved in front the loop in point.
- Pressing the LOOP OUT button or waiting for 30 seconds or longer will cause the player to exit from update loop input point mode and to resume loop playback.

■ Returning to loop playback (i.e., relooping)

After loop playback has been stopped, press the RELOOP/EXIT button during playback to return to loop playback.

- The player will return to the currently defined loop start point and begin loop playback again from that point.

Reversing Playback (*)

When the DIRECTION FWD/REV switch is set to the [REV] position (forward position) the [REV] indicator lights.

Tracks are played backwards.

- Due to Jog dial rotation increase and decrease playback speeds are reversed.
- During reverse playback, CUE/LOOP cannot be input, and Re-Loop and HOT CUE points cannot be set.
- Loops that are longer than 15 seconds cannot be played in the reverse mode.
- When performing track search, loop, etc., the audio memory display (Jog Dial Display) may flash and the Scratch/Reverse mode operation may not respond for 1-2 seconds.

Fader Start Playback (*)

The supplied control cord may be used to connect the control jack on the CDJ-1000MK2 to a control jack on a DJM-300, DJM-500, DJM-600 or DJM-3000 mixer, thus making it possible to exit from cueing standby mode and to start playback immediately by raising the DJ mixer channel fader. The cross fader may also be used to perform fading starts on the player as well. The fader may also be returned to its original position to return the player to the cueing point (i.e., to perform back cueing).

(See page. 10 for instructions on how to connect the player.)

Relay Play Using Two Players (*)

If you connect the terminals of this player with another CDJ series CD player using the supplied control cord then you will be able to relay play. ☞ P. 10

- Set both player's auto cue function to ON (the [A. CUE] indicators will light in the displays).
- Set your audio mixer's fader control to its center position.

1. Begin playback on the first player.
2. When the currently playing track ends, playback will begin automatically on the standby player.
3. The first player will enter CUE standby mode at the beginning of the next track on its disc.
 - By repeating this operation, the two players can be used to perform continuous relay play.
 - By loading new discs on the standby player, you can construct a continuous program of whatever tracks you wish.
 - By setting a Cue point on the standby player, you can perform relay to any desired Cue point on the selected track (see page 20: Cue Point Settings).

NOTE:

- Relay play may not operate properly if the audio out jacks on the two players are not connected to the same audio mixer.
- If the power to one player is turned off during its playback, the other player may begin playback.
- Fader start and relay play cannot be performed simultaneously, since different control cable connections are required.

DÉMARCHES ÉVOLUÉES

2. Appuyez sur le bouton SEARCH avant ou arrière (◀◀, ▶▶) ou tournez la bague Jog.

- Le point final de boucle sera décalé vers l'avant ou l'arrière par unités d'1 cadre.
- Le point final d'une boucle ne peut pas être déplacé devant le point initial de celle-ci.
- Une pression sur le bouton LOOP OUT ou une attente de 30 secondes ou plus fera quitter le mode de réglage du point initial de boucle et fera reprendre la lecture à boucle.

■ Retour à la lecture à boucle (p.ex. rebouclage)

Après que la lecture à boucle s'est arrêtée, appuyez sur le bouton RELOOP/EXIT pendant la lecture pour revenir à la lecture à boucle.

- Le lecteur revient alors au point initial de la boucle actuellement définie et il recommence la lecture à boucle à partir de ce point.

Lecture inversée (*)

Lorsque le sélecteur DIRECTION FWD/REV est réglé à la position [REV] (position avant), le voyant [REV] s'allume. Les plages sont alors lues en marche arrière.

- Selon l'augmentation ou le ralentissement de la rotation de la bague Jog, les vitesses de lecture sont inversées.
- Pendant la lecture en arrière, les fonctions Repérage/Boucle ne peuvent pas être entrées et les points Rebouclage et Repérage Instantané ne peuvent pas être définis.
- Des boucles plus longues que 15 secondes ne peuvent pas être lues en marche arrière.
- Lorsque vous exécutez une recherche de piste, une boucle, etc., l'affichage de mémoire audio (Affichage de bague Jog) peut clignoter et il se peut que le mode Scratch/Inversion ne réagisse pas pendant 1 à 2 secondes.

Lecture à départ en fondu (*)

Vous pouvez utiliser le câble de commande fourni d'origine pour raccorder la prise de commande du CDJ-1000MK2 à celle d'une table de mixage DJM-300, DJM-500, DJM-600 ou DJM-3000 et quitter ainsi le mode de veille du repérage, puis commencer immédiatement la lecture à l'aide du mélangeur de voies de la table de mixage pour DJ. La commande CROSS FADER peut aussi être utilisée pour réaliser des départs en fondu sur le lecteur. Vous pouvez également ramener cette commande sur sa position d'origine pour que le lecteur revienne au point de repérage (effectuant ainsi un repérage arrière). (Pour plus d'informations sur la manière de raccorder le lecteur à la table de mixage, consultez la page 10.)

Lecture à relais avec deux lecteurs (*)

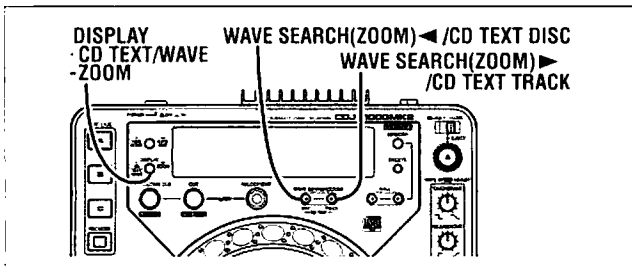
En raccordant les bornes de ce lecteur à celles d'un autre lecteur CD de série CDJ au moyen du câble de commande fourni, il est possible d'effectuer une lecture en relais. ☞ p. 10.

- Mettre en service la fonction d'attaque automatique des deux lecteurs (les indicateurs [A. CUE] s'allument sur l'affichage respectif).
- Ramener la commande d'atténuateur du mixeur audio à sa position centrale.

1. Lancer la lecture sur le premier lecteur.
2. Lorsque s'achève la plage actuellement en cours de lecture, la lecture commence automatiquement sur l'autre appareil en attente.
3. Le premier appareil se place alors en mode d'attente d'attaque au début de la plage suivante du disque.
 - En répétant ces démarches, les deux lecteurs permettent de réaliser une lecture à relais en continu.
 - En plaçant un nouveau disque sur le lecteur en attente, on peut réaliser un programme continu d'autant de plages qu'on le désire.
 - En définissant un point d'attaque sur le lecteur en attente, on peut réaliser un relais au point d'attaque souhaité de la plage sélectionnée (voir en page 20: Réglage d'un point d'attaque).

ADVANCED OPERATIONS

DÉMARCHES ÉVOLUÉES



Wave Display (*)

As the low pitch sounds (bass drum etc.) are shown in graph form you can learn of the break part or ending part of the track beforehand.

- When a piece of music changes it take a little while for all the WAVE displays to be indicated. If you store the WAVE display in a Multimedia Card (MMC), then, from the next time, the WAVE display will be indicated immediately. *see* P.30
- When the low pitch sounds are few the break part may not be indicated on the display.
- When playing back a track with length exceeding 30 minutes, the WAVE display may not appear, depending on the speed of playback.

■ Switch over to the WAVE display mode.

You can choose between a full scale display of a piece to a double zoom scale display.

Press the DISPLAY CD TEXT/WAVE (ZOOM) button for over one second.

- You can switch over alternately from a one piece full scale display to a double zoom scale display.
- In the double zoom scale display mode, if you press the **WAVE SEARCH (ZOOM)** button (◀, ▶), you can shift the display part.

About the CD TEXT (*)

CDs which have CD TEXT capability will show the disc title/track title up to a maximum of 48 letters and will scroll.

Track titles will be displayed in the Track Search mode.

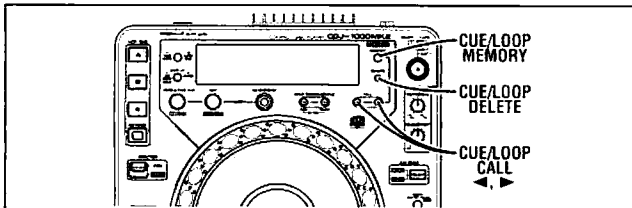
Pressing the **CD TEXT DISC** button ◀ will display the disc title.

Pressing the **CD TEXT TRACK** button ▶ will display the track title.

Functions indicated with an asterisk (*) are disabled when the rear panel **DIGITAL OUT** mode switch is set to **NORMAL**.

USING CUE POINTS/LOOP POINTS MEMORY

This unit can store Cue points and Loop points for each disc in internal or on a Multimedia Card (MMC).



Using Internal Memory

When a Multimedia Card (MMC) is not inserted in the card slot, the internal memory is used.

The internal memory can store 10 Cue and Loop points per disc and for a total of 100 discs. When the data exceeds 100 discs worth of data, data items are deleted starting from the oldest items.

- It takes 2 points (IN/OUT) for one loop.

REMARQUES:

- Il se peut que la lecture à relais ne fonctionne pas correctement si les prises de sortie audio des deux lecteurs ne sont pas raccordés au même mixeur audio.
- Si l'alimentation d'un lecteur est coupée pendant qu'il effectue la lecture d'une plage, il se peut que l'autre appareil ne commence pas sa lecture.
- Le démarrage en fondu et la lecture en relais ne sont pas possibles simultanément car des branchements de câbles de contrôle différents sont nécessaires.

Affichage WAVE (*)

Comme les sons graves (tambour basse, etc.) sont indiqués sous forme graphique, on peut connaître à l'avance le début ou la fin d'une plage.

- Lorsqu'un morceau de musique change, il faut un peu de temps pour que l'affichage WAVE apparaisse. Si vous mémorisez l'affichage WAVE sur une carte Multimédia (MMC), il apparaîtra immédiatement à partir de la fois suivante. *see* p. 30.
- Si les sons graves sont rares, il se peut que le début du morceau ne soit pas affiché.
- A la lecture d'une plage dont la longueur dépasse 30 minutes, l'affichage WAVE n'apparaît pas, selon la vitesse de la lecture.

■ Commutation au mode d'affichage WAVE

Vous pouvez choisir entre un affichage à échelle totale ou un affichage à échelle double zoom (x2).

Appuyez sur le bouton DISPLAY TEXT/WAVE (ZOOM) pendant plus d'une seconde.

- Vous pouvez alterner entre l'affichage à échelle totale et l'affichage à échelle double zoom.
- En mode d'affichage à échelle double zoom, vous pouvez décaler la partie affichée en appuyant sur le bouton **WAVE SEARCH (ZOOM)** (◀, ▶).

À propos du TEXTE de CD (*)

Les CD, ayant la fonction TEXTE de CD, afficheront les titres de titre/titres de plage jusqu'à un maximum de 48 lettres et ces titres défileront.

Les titres de plage seront affichés en mode Recherche de Plage.

Une poussée sur le bouton **CD TEXT DISC** ◀ affichera le titre de disque.

Une poussée sur le bouton **CD TEXT TRACK** ▶ affichera le titre de plage.

Les fonctions marquées d'un astérisque (*) sont désactivées lorsque le sélecteur **DIGITAL OUT** du panneau arrière est réglé sur **NORMAL**.

UTILISATION DE LA MÉMOIRE DE POINTS DE REPÉRAGE / POINTS DE BOUCLE

Dans sa mémoire interne ou sur une carte Multimédia (MMC), cet appareil peut stocker des Points de repérage et des Points de boucle.

Utilisation de la mémoire interne

Si une carte MultiMédia (MMC) n'est pas insérée dans la fente de carte, c'est la mémoire interne qui est utilisée.

La mémoire interne peut stocker jusqu'à 10 points de repérage et de boucle par disque sur un total de 100 disques. Lorsque l'équivalent des données de 100 disques est dépassé, les données s'effacent à partir des plus anciennes.

- Toute boucle doit comporter 2 points (IN/OUT = Entée/Sortie)

■ Mémorisation des points de repérage (CUE)

1. Entrez les points de repérage par la fonction **A.CUE** ou le bouton **CUE**.

2. Appuyez sur le bouton **CUE/LOOP MEMORY** en mode d'attente de point de repérage (Retour au point de repérage en mode Lecture).

- Le voyant **[MEMORY]** apparaît, indiquant que le point de repérage a été mémorisé.
- Le point de repérage s'allume en rouge sur l'affichage calendrier et la visualisation de lecture.

USING CUE POINTS/LOOP POINTS MEMORY

■ Storing Cue points

1. Enter Cue points using the A. CUE function or the CUE button.
2. Press the CUE/LOOP MEMORY button in Cue point standby mode (back Cue in play mode).
 - [MEMORY] is shown in the display indicating that the Cue point has been stored.
 - The Cue point lights in red in the calendar display and playback address display.

■ Storing Loop points

1. Enter the Loop in/out points to perform loop playback.
2. Press the CUE/LOOP MEMORY button during loop playback.
 - [MEMORY] is shown in the display indicating that the Loop in/out points have been stored.
 - The Loop in point lights in red in the calendar display and playback address display.

■ Calling stored Cue/Loop points

When Cue/Loop points are stored, the calendar display and the playback address display lights in red.

1. Press the CUE/LOOP CALL button.
 - When the CALL button (▶) is pressed, Cue/Loop points are called in order from the beginning of the disc and the disc is set to standby at the Cue/Loop in point.
2. Press the PLAY/PAUSE button (▶/II).

■ Deleting stored Cue/Loop points

When Cue/Loop points are stored, the calendar display and the playback address display lights in red.

1. Press the CUE/LOOP CALL button.
 - When the CALL button (▶) is pressed, Cue/Loop points are called in order from the beginning of the disc and the disc is set to standby at the cue or loop in point.
2. Press the CUE/LOOP DELETE button when in standby mode at the called point.
 - [DELETE] is shown in the display indicating that the Cue/Loop points have been deleted.
 - The Cue/Loop in point indication in the calendar display and the playback address display go off.

Using a Multimedia Card

When a Multimedia Card is inserted in the card insertion slot, the external memory (MMC) takes precedence. For each disc, 100 CUE/LOOP points, 3 hot start points, and 20 WAVE tracks can be recorded. An 8MB MMC can record data for 5,000 discs, and a 16MB MMC can record data for 10,000 discs. Using MMCs with capacity above 16MB will not result in greater disc data storage, however (maximum data recordable is for 10,000 discs).

- It takes 2 points (IN/OUT) for one loop.

■ Insert Multimedia Cards

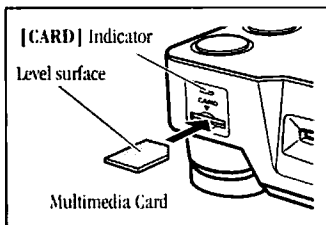
Insert Multimedia Cards horizontally with the flat surface up and the notch facing to the right. Push the card gently into the slot until it is seated.

■ Removing Multimedia Cards

Confirm the [CARD] indicator is off, press the card in the slot once, wait for it to be ejected and gently pull it out.

NOTE:

- The [CARD] indicator is on when the card is being accessed. Do not remove the card or turn off the power when this indicator is on. (Otherwise the data may be corrupted.)



UTILISATION DE LA MÉMOIRE DE POINTS DE REPÉRAGE / POINTS DE BOUCLE

■ Mémorisation des points de boucle (LOOP)

1. Entrez les points Entrée/Sortie de boucle (LOOP IN/OUT) pour effectuer une lecture à boucle.
2. Appuyez sur le bouton CUE/LOOP MEMORY pendant la lecture à boucle.
 - Le voyant [MEMORY] apparaît, indiquant que les points Entrée/Sortie de boucle ont été mémorisés.
 - Le point LOOP IN (initial) s'allume en rouge sur l'affichage calendrier et la visualisation de lecture.

■ Rappel des points de repérage/boucle (CUE/LOOP)

Lorsque des points CUE/LOOP sont mémorisés, l'affichage calendrier et la visualisation de lecture s'allument en rouge.

1. Appuyez sur le bouton CUE/LOOP CALL.
 - Lorsque le bouton CALL (▶) est actionné, les points CUE/LOOP sont rappelés dans l'ordre à partir du début du disque et celui-ci se place en mode d'attente au point initial CUE/LOOP IN.
2. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II).
 - La lecture ou la lecture à boucle commence.

■ Effacement de points CUE/LOOP mémorisés

Lorsque des points CUE/LOOP sont mémorisés, l'affichage calendrier et la visualisation de lecture s'allument en rouge.

1. Appuyez sur le bouton CUE/LOOP CALL.
 - Lorsque le bouton CALL (▶) est actionné, les points CUE/LOOP sont rappelés dans l'ordre depuis le début du disque et celui-ci se place en mode d'attente au point initial de repérage ou de boucle.
2. Appuyez sur le bouton CUE/LOOP DELETE lorsque l'appareil est en mode d'attente au point rappelé.
 - Le message [DELETE] apparaît sur l'affichage, indiquant que les points CUE/LOOP ont été effacés.
 - L'indication du point CUE/LOOP IN sur l'affichage calendrier et la visualisation de lecture s'éteignent.

Utilisation d'une carte MultiMédia

Lorsqu'une carte Multimedia est insérée dans la fente de l'appareil, la mémoire externe (MMC) obtient la priorité. Pour chaque disque, 100 points CUE/LOOP, 3 points de départ instantané et 20 plages WAVE peuvent être enregistrés. Une mémoire MMC de 8 Mo peut enregistrer les données de 5,000 disques et une mémoire MMC de 16 Mo celles de 10,000 disques. L'emploi de mémoires MMC d'une capacité supérieure à 16 Mo autorisera le stockage d'une quantité encore plus grande de données de disques, mais le maximum enregistrable sera de 10,000 disques.

- Toute boucle doit comporter 2 points (IN/OUT = Entrée/Sortie)

■ Insertion de la carte Multimedia

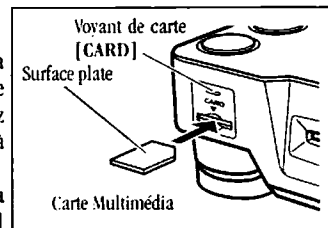
Insérez à fond la carte Multimedia horizontalement, sa surface plate vers le haut et son arête vers la droite. Poussez délicatement la carte dans la fente jusqu'à ce qu'elle soit bien installée.

● Retrait de la carte Multimedia

Assurez-vous que le voyant [CARD] est éteint, enfoncez la carte dans la fente, attendez qu'elle s'éjecte et retirez-la délicatement.

REMARQUES:

- Le voyant [CARD] s'allume lorsque l'appareil accède à la carte. Ne retirez pas la carte et ne mettez pas l'appareil hors tension pendant que ce voyant est allumé, car les données pourraient en être altérées.
- Si le message [MMC I/O Err] apparaît quand vous insérez la carte Multimedia, retirez-la et essayez de l'insérer à nouveau.
- La carte Multimedia est un outil électronique de précision. Ne la pliez pas, ne la forcez pas et ne la laissez pas tomber. N'utilisez pas et ne rangez pas une telle carte dans un endroit soumis à de l'électricité statique ou à des parasites électriques.



USING CUE POINTS/LOOP POINTS MEMORY

- **[MMC I/O Err]** shows when you insert the Multimedia Card, then take the card out and try to insert it once more.
- The Multimedia Card is a precision electronic instrument. Do not bend it, apply force or shock or drop it. Do not use or keep it in a place that is subject to static electricity or electric noise.
- Multimedia cards may be damaged when subjected to shock or static electricity. Care is needed in their handling. It is recommended that periodical copies be made of important data. **☞ P. 30**

■ Using a Multimedia Card for the first time

A Multimedia Card that is used for the first time must be formatted.

1. Insert the Multimedia Card (MMC) in the card insertion slot.

- **[FORMAT?PUSH MEMORY]** is displayed.

2. Press the MEMORY button when the disc is to be formatted.

- **[FORMAT]** is displayed and formatting starts.
- Remove the card if it is not to be formatted.
- Formatting a card deletes any data previously recorded on it.

■ Storing Cue points

Insert a Multimedia Card in the card insertion slot and perform the same procedure as when the internal memory is used. **☞ P.28**

■ Storing Loop points

Insert a Multimedia Card in the card insertion slot and perform the same procedure as when the internal memory is used. **☞ P.28**

■ Calling stored Cue/Loop points

Insert a Multimedia Card in the card insertion slot and perform the same procedure as when the internal memory is used. **☞ P.28**

■ Deleting stored Cue/Loop points

Insert a Multimedia Card in the card insertion slot and perform the same procedure as when the internal memory is used. **☞ P.28**

■ Deleting data from a specific disc

Deleting data from the memory card of a specific disc.

1. Insert the disc.

- Insert the disc from which to delete Cue/Loop points etc. from the memory card.

2. Insert the Multimedia Card (MMC) in the card insertion slot.

- When Cue and Loop points are stored, the calendar display and the playback address display lights in red.

3. Hold down the CUE/LOOP DELETE button for 5 seconds or longer.

- **[DISC DELETE? PUSH MEMORY]** is displayed on the display.

4. Press the CUE/LOOP MEMORY button.

- With **[DELETE]** shown on the display, that disc's Cue/Loop points etc will be deleted from the memory card.
- All the lights of the calendar display and the Cue/Loop display etc. of the playback positioning display will go out.

■ Formatting cards

Formatting deletes all data on the MMC.

1. Removing the disc.

2. Insert the Multimedia Card (MMC) in the card insertion slot.

3. Hold down the CUE/LOOP DELETE button for 5 seconds or longer.

- **[FORMAT?PUSH MEMORY]** is displayed.

4. Press the CUE/LOOP MEMORY button.

- **[FORMAT]** is displayed and all data on the card is deleted.

UTILISATION DE LA MÉMOIRE DE POINTS DE REPÉRAGE / POINTS DE BOUCLE

- Les cartes Multimédia risquent de mal fonctionner ou d'être endommagées si elles sont soumises à des chocs ou à de l'électricité statique. Il est conseillé de copier périodiquement les données importantes **☞ p. 30**

■ Lors de la première utilisation d'une carte Multimédia

Toute carte Multimédia doit être formatée avant sa première utilisation.

1. Insérez la carte Multimédia (MMC) dans la fente de carte de l'appareil.

- Le message **[FORMAT?PUSH MEMORY]** apparaît.

2. Appuyez sur le bouton MEMORY si le carte doit être formatée.

- Le message **[FORMAT]** apparaît et le formatage commence.
- Retirez la carte si elle ne doit pas être formatée.
- Le formatage d'une carte a pour conséquence d'effacer toutes les données qui y étaient enregistrées.

■ Mémorisation des points de repérage (CUE)

Insérez une carte Multimédia dans la fente de l'appareil et effectuez les mêmes démarches que pour le stockage sur la mémoire interne. **☞ P.28**

■ Mémorisation des points de boucle (LOOP)

Insérez une carte Multimédia dans la fente de l'appareil et effectuez les mêmes démarches que pour le stockage sur la mémoire interne. **☞ P.28**

■ Rappel des points CUE/LOOP mémorisés

Insérez une carte Multimédia dans la fente de l'appareil et effectuez les mêmes démarches que pour le stockage sur la mémoire interne. **☞ P.28**

■ Effacement des points CUE/LOOP mémorisés

Insérez une carte Multimédia dans la fente de l'appareil et effectuez les mêmes démarches que pour le stockage sur la mémoire interne. **☞ P.28**

■ Effacement de données sur un disque particulier

Effacement des données d'un disque particulier sur la carte mémoire.

1. Insérez le disque.

- Insérez le disque à partir duquel vous effacerez les points Cue/Loop (Repérage/Boucle), etc. qui se trouvent sur la carte.

2. Insérez la carte Multimédia (MMC) dans la fente de l'appareil.

- Si des points de repérage et de boucle sont mémorisés, l'affichage calendrier et la visualisation de lecture s'allument en rouge.

3. Tenez le bouton CUE/LOOP DELETE enfoncé pendant 5 secondes ou plus.

- Le message **[DISC DELETE? PUSH MEMORY]** apparaît.

4. Appuyez sur le bouton CUE/LOOP MEMORY.

- Lorsque **[DELETE]** est affiché, les points Cue/Loop (Repérage/Boucle), etc. de ce disque seront effacés de la carte mémoire.
- Toutes les lampes de l'affichage calendrier et de l'affichage Cue/Loop, etc., indiquant les positions de lecture, vont s'éteindre.

■ Formatage des cartes

Le formatage efface toutes les données sur la carte MMC.

1. Retirez le disque.

2. Insérez la carte Multimédia (MMC) dans la fente de l'appareil.

3. Tenez le bouton CUE/LOOP DELETE enfoncé pendant 5 secondes ou plus.

- Le message **[FORMAT?PUSH MEMORY]** apparaît.

4. Appuyez sur le bouton CUE/LOOP MEMORY.

- Le message **[FORMAT]** est affiché et toutes les données de la carte sont effacées.

USING CUE POINTS/LOOP POINTS MEMORY

■ Data other than CUE/LOOP stored on MMC

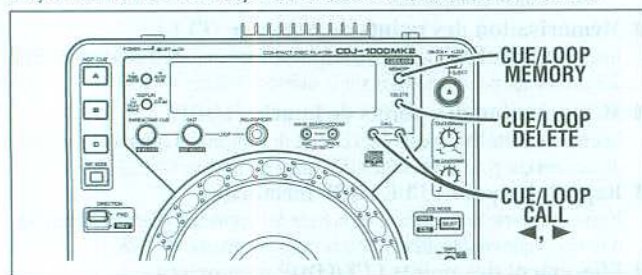
● Hot cue points A, B, C

Hot cue points A, B and C are automatically stored on MMC. When a disc storing hot cue points is inserted, the [A], [B] and [C] indicators light in green. To call stored hot cue points, press the A, B or C button.

The green flashing indicator will light steadily (when the call is made, sound will be interrupted briefly). If call is not needed, press the **HOT CUE REC MODE** button. The indicator will change to red, and you can set the hot cue point. To call the hot cue point, remove and replace the disc or MMC and the A, B and C buttons will blink on and off, at this time it is possible to call.

● WAVE display

When a wave display for one track is completed it is automatically stored on the MMC. When the same track is played again, the stored WAVE display is automatically called. Data for items beyond track number 21 are stored on the MMC.



Copying MMC Data (From One MMC to Another)

Use the following procedure to copy data on one MMC (CARD A) to another MMC (CARD B).

1. Remove the disc.
2. Remove the card.
3. Hold down the CUE/LOOP MEMORY button for 5 seconds or longer.
 - [MMC>MMC(OVERWRITE), CARD A IN] is displayed.
4. Insert the MMC to copy data from in the card insertion slot.
 - [READING] is displayed.
5. After a few minutes, [CARD B IN] is displayed. Remove card A and insert the destination card (CARD B) in the insertion slot.
 - [WRITING] is displayed.
6. After a few minutes [CARD A IN] is displayed.
7. Repeat steps 4 to 6 twice for a 8M card and four times for a 16M card to complete the copy operation.
 - [COMPLETE] is displayed when copying is completed.

It is impossible to copy from a card with greater capacity to the receiving card.

Copying Data in the Internal Memory (Copying from internal memory onto MMC)

This procedure copies data in internal memory to MMC.

1. Remove the disc.
 2. Remove the card.
 3. Hold down the CUE/LOOP MEMORY button for 5 seconds or longer.
 - [MMC>MMC(OVERWRITE), CARD A IN] is displayed.
 4. Press the CUE/LOOP MEMORY button again.
 - [INT>MMC(OVERWRITE), CARD IN] is displayed.
 5. Insert the destination MMC.
 - [WRITING] is displayed.
 - [COMPLETE] is displayed when copying is completed.
- * If the [Err] message appears in one of the displays, the memory data has not been copied properly. Turn the power to both players OFF and then ON again, and repeat the copying procedure from step 1.
- * When copying from MMC to MMC, or from internal memory to MMC, the MMC memory is overwritten; as a result, any data previously recorded in MMC will be completely erased.
- * Perform this procedure with the DIGITAL OUT mode set to "DJ".

UTILISATION DE LA MÉMOIRE DE POINTS DE REPÉRAGE / POINTS DE BOUCLE

■ Données autres que les points CUE/LOOP sur une carte MMC

● Points de repérage instantané A, B, C (HOT CUE) sur MMC

Les points de repérage instantané A, B et C sont automatiquement mémorisés sur la carte MMC. Quand un disque comportant des points de repérage instantané est inséré, les voyants [A], [B] et [C] s'allument en vert. Pour rappeler ces points, appuyez sur le bouton A, B ou C.

Le voyant vert clignotant s'allume de façon continue (quand un rappel est effectué, le son est brièvement interrompu). Si un rappel n'est pas nécessaire, appuyez sur le bouton **HOT CUE REC MODE**. Le voyant devient rouge et vous pouvez régler le point de repérage instantané.

Pour rappeler les points de repérage instantané sur la MMC, retirez et réinsérez le disque ou la MMC: les boutons A, B et C clignoteront. A ce stade, un rappel est possible.

● Affichage WAVE

Quand un affichage Wave est terminé pour une plage, il est automatiquement mémorisé sur la MMC. Lorsque la même plage est lue à nouveau, l'affichage WAVE mémorisé est automatiquement rappelé. Les données pour les postes au-delà du No. 21 sont mémorisées sur la MMC.

Copie des données MMC (D'une carte MMC sur une autre)

Effectuez les démarches suivantes pour copier une carte MMC (Carte A) sur une autre (Carte B).

1. Retirez le disque.
 2. Retirez la carte.
 3. Tenez le bouton CUE/LOOP MEMORY enfoncé pendant 5 secondes ou plus.
 - Le message [MMC>MMC(OVERWRITE), CARD A IN] apparaît.
 4. Dans la fente de l'appareil, insérez la carte MMC d'où les données doivent être copiées (carte de source).
 - Le message [READING] apparaît.
 5. Après quelques minutes, le message [CARD B IN] apparaît. Retirez la carte A et insérez la carte de destination (carte B) dans la fente de l'appareil.
 - Le message [WRITING] apparaît.
 6. Après quelques minutes, le message [CARD A IN] apparaît.
 7. Répétez les étapes 4 à 6 deux fois pour une carte 8 Mo et quatre fois pour une carte 16 Mo de façon à terminer la copie des données.
 - Le message [COMPLETE] apparaît quand la copie est terminée.
- Il est impossible de copier d'une carte ayant une plus grande capacité vers la carte réceptrice.

Copie des données dans la mémoire interne (Copie de la mémoire interne vers la carte MMC)

Ces démarches vont copier les données de la mémoire interne vers une carte MMC.

1. Retirez le disque.
 2. Retirez la carte.
 3. Tenez le bouton CUE/LOOP MEMORY enfoncé pendant 5 secondes ou plus.
 - Le message [MMC>MMC(OVERWRITE), CARD A IN] apparaît.
 4. Appuyez à nouveau sur le bouton CUE/LOOP MEMORY.
 - Le message [INT>MMC(OVERWRITE), CARD IN] apparaît.
 5. Insérez la carte MMC de destination.
 - Le message [WRITING] apparaît.
 - Le message [COMPLETE] apparaît quand la copie est terminée.
- * Si le message [Err] apparaît sur un des deux affichages, c'est que les données de la mémoire n'ont pas été correctement copiées. Mettez les deux lecteurs hors tension (OFF), puis sous tension (ON) et recommencez les démarches de la copie depuis l'étape 1.
- * Lors de la copie d'une carte MMC vers une autre MMC, ou de la mémoire interne vers une carte MMC, le contenu de la carte MMC est écrasé; par conséquent, toute donnée enregistrée auparavant sur la MMC sera complètement effacée.
- * Effectuez cette démarche après avoir réglé le mode DIGITAL OUT sur "DJ".

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations can be mistaken as malfunctions. If you believe the unit is not operating correctly, consult the chart below. Sometimes incorrect operation may be due to a malfunction in another component. If the problem is not fixed, check the other components used with the player. If the problem still persists, contact your nearest Pioneer authorized service center or dealer for service.

Symptom	Cause	Remedy
Disc doesn't eject even when EJECT button (▲) is pressed.	- Power plug is disconnected from outlet. - The EJECT UNLOCK/LOCK button is set to the [LOCK] position.	- Connect plug to wall outlet. - Go to pause mode or cue standby mode before pressing the EJECT button (▲). - Set the EJECT UNLOCK/LOCK button to the [UNLOCK] position before pressing the EJECT button (▲).
Play doesn't commence even when the disc is inserted.	The auto cue function is set to on.	Hold down the TIME MODE/AUTO CUE button for 1 second or longer to turn off the A. CUE function.
Playback immediately stops when started. During playback, the player pauses or stops.	- Disc is loaded upside down. - Smudges on the disc, etc.	- Load the disc correctly with the label side UP. - Clean the smudges from the disc and then play it again.
No sound is audible.	- Output cables are connected incorrectly or are loose. - Incorrect operation of audio mixer. - Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. - Player is in pause mode.	- Recheck connections. Refer to installation instructions. - Check the settings of the audio mixer switches and sound volume controls. - Clean away dirt. - Press the PLAY/PAUSE button (▶/II).
Sound is distorted, noise is output.	- Incorrect connections. - Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. - Interference is being picked up from a TV set.	- Connect to audio mixer's LINE INPUT terminals. (Do not connect to MIC terminals.) - Clean away dirt. - Switch OFF TV set, move player away from TV set or plug the player into a separate outlet.
With certain discs, loud noise is produced or play stops.	- Disc has a bad scratch or warp. - Disc is extremely dirty.	- Replace disc. - Clean disc.
When the auto cue function is set ON, track search is not finished.	- If the sound muted portion between selections is long, searching time will be long. - If the sound muted portion is recorded for about 10 seconds or more, playback will start without the auto cue function.	Press TIME MODE/AUTO CUE button for more than 1 second to set the auto cue function OFF.
Back cue function cannot be carried out even though the CUE button is pressed in playback mode.	- The Cue point is not set yet. - The DIGITAL OUT mode switch is set to the [NORMAL] position.	- Set the Cue point. (See page 20.) - The DIGITAL OUT mode switch is set to the [DJ] position.
Pressing the LOOP OUT button does not start loop play.	- No Cue points (start points) have been set. - The DIGITAL OUT mode switch is set to the [NORMAL] position.	- Set a Cue point. - The DIGITAL OUT mode switch is set to the [DJ] position.
The Jog dial does not operate. The Jog dial does not operate as desired.	- The DIGITAL OUT mode switch is set to the [NORMAL] position. - Incorrect JOG MODE [VINYL/CDJ] is set.	- The DIGITAL OUT mode switch is set to the [DJ] position. - Press the JOG MODE SELECT button to set the desired JOG MODE [VINYL or CDJ].
DJ functions do not work.	The DIGITAL OUT mode switch is set to the [NORMAL] position.	The DIGITAL OUT mode switch is set to the [DJ] position.
The picture of the TV screen is fluctuated or FM broadcast is interfered with noise.	Interference is being picked up from the CD player.	Turn off POWER switch of the player, or move the player away from the TV or tuner.
The disc is not rotating when power is ON.	- The disc rotation stops automatically if no operation has been performed for 80 minutes or more in pause mode. - When the last track on the disc is over the disc stops rotating.	Playback can be started by pressing the PLAY/PAUSE button (▶/II). Press the EJECT button (▲) to eject the disc.

- Static electricity and other external effects may cause this unit to malfunction. In this case, set the POWER switch to OFF, then switch it on again after the disc has come to a complete stop.
- This unit cannot playback unfinalized (partial discs) CD-R or CD-RW discs.
- This component is designed to play 12cm discs and 8cm discs with a commercially available adaptor, eccentrically shaped discs cannot be played since damage or malfunction may result.
- When using an 8cm disc with an adaptor, compared to a 12cm disc, the speed may be slower in the scratch and reverse modes etc. This component rotates at a very high speed to generate high performance, however, in the interest of safety, the speed is lowered when an 8cm disc and adaptor are used. This is NOT a malfunction.
- The BPM value measured by the CDJ-1000MK2 may differ from the BPM value recorded on a CD or from our DJ mixer, but this difference is a result of differences in the BPM value measurement method; not a result of a fault with the player.
- When using CD-R/RW discs, performance may be degraded depending on the quality of the recording.

About Data Recorded on MultiMedia Cards (MMC)

Users are responsible for preserving the data on their MultiMedia Cards; it is recommended that users make periodic backups of all important data stored on their cards.

It is not the responsibility of PIONEER if the component or MMC malfunctions due to outside interference of static electricity etc. and if data on the MMC is damaged or lost or incidental damage occurs no indemnification will be made.

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, vérifier les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre élément, vérifier ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps. Si le problème ne peut pas être résolu, s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

Symptôme	Cause	Remède
Le disque ne ressort pas même quand la touche EJECT (▲) est actionnée.	- Le cordon d'alimentation est débranché. - Le sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK est réglé à la position [LOCK].	- Brancher le cordon d'alimentation. - Passer en mode Pause ou en mode Attente de repérage avant d'appuyer sur le bouton EJECT (▲). - Régler le sélecteur EJECT UNLOCK/LOCK à la position [UNLOCK] avant d'appuyer sur le bouton EJECT.
La lecture ne commence pas, même quand le disque est inséré.	La fonction Repérage automatique est activée.	Tenez le bouton TIME MODE/AUTO CUE enfoncé pendant 1 seconde ou plus pour désactiver la fonction Repérage automatique.
La lecture démarre et s'arrête immédiatement. Pendant la lecture, l'appareil se met en mode de pause ou s'arrête.	- Le disque est installé à l'envers. - Le disque est sale, etc.	- Placer le disque avec la surface étiquetée tournée vers le haut. - Nettoyer la saleté sur le disque et l'essayer de nouveau.
Absence de son.	- Les câbles de sortie sont mal branchés ou ont du jeu. - Utilisation incorrecte de la table de mixage audio. - Les prises à broches et/ou les bornes de l'amplificateur sont sales. - Le lecteur est en mode de pause.	- Vérifier à nouveau les branchements. Se reporter aux explications sur l'installation. - Vérifier le réglage des commutateurs et des commandes de volume sonore de l'amplificateur. - Nettoyer toute trace de saleté. - Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶/).
Distorsion du son, présence de bruit.	- Connexions incorrectes. - Les prises à broches ou les bornes de l'amplificateur sont encrassées. - Interférences captées d'un récepteur de télévision.	- Raccorder la table de mixage audio par les bornes LINE INPUT, et non pas par les bornes MIC. - Nettoyer ces pièces. - Mettre le téléviseur hors tension, écarter le lecteur et le téléviseur ou brancher le lecteur sur une prise de courant différente.
Avec certains disques, un bruit sourd est produit ou la lecture s'arrête.	- Le disque est rayé ou déformé. - Le disque est excessivement sale.	- Remplacer le disc. - Nettoyer le disc.
Quand la fonction d'attaque automatique est activée, la fonction de recherche de plage n'aboutit pas.	- Si le silence entre deux morceaux est long, le temps de recherche est long. - S'il y a sur l'enregistrement un silence d'une durée dépassant 10 secondes, la lecture commence indépendamment de la fonction d'attaque automatique.	Appuyer sur la touche TIME MODE/AUTO CUE pendant plus de 1 seconde pour désactiver la fonction d'attaque automatique.
La fonction Retour au point de repérage n'agit pas, bien que le bouton CUE soit actionné en mode de lecture.	- Le Point de repérage n'a pas encore été mémorisé. - L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [NORMAL].	- Poser le Point de repérage. (Cf. page 20) - L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [DJ].
Une pression sur le bouton LOOP OUT ne fait pas commencer la Lecture à boucle.	- Aucun point de repérage (points initiaux) n'est mémorisé. - L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [NORMAL].	- Posez le Point de repérage. - L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [DJ].
La bague Jog ne fonctionne pas. La bague Jog ne fonctionne pas comme souhaité.	- L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [NORMAL]. - Le MODE JOG [VINYL/CDJ] incorrect est réglé.	- L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [DJ]. - Appuyer sur le sélecteur JOG MODE SELECT pour choisir le MODE JOG souhaité [VINYL ou CDJ].
Les fonctions DJ n'agissent pas.	L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [NORMAL].	L'interrupteur DIGITAL OUT est réglé à la position [DJ].
L'image de l'écran TV fluctue ou les émissions FM contiennent du bruit.	L'interférence est recueillie du lecteur CD.	Couper l'alimentation du lecteur ou l'éloigner du téléviseur ou du syntoniseur.
Le disque ne tourne pas bien que l'appareil soit en service.	- La rotation du disque s'arrête automatiquement si lors d'une pause aucune action n'est prise pendant plus de 80 minutes. - Lorsque la dernière plage du disque est terminée, la rotation du disque s'arrête.	La lecture peut être commandée par une pression sur la touche PLAY/PAUSE (▶/). Appuyer sur la touche EJECT (▲) pour faire ressortir le disque.

- L'électricité statique et d'autres effets extérieurs peuvent provoquer une anomalie de fonctionnement. Dans ce cas, couper (OFF) l'interrupteur d'alimentation (POWER), puis l'enclencher à nouveau après que le disque s'est complètement arrêté.
- Cet appareil ne peut pas lire des disques CD-R ou CD-RW non finalisés (disques partiels).
- Cet appareil est conçu pour lire des disques de 12 cm et de 8 cm en faisant appel à un adaptateur disponible dans le commerce. Mais des disques de forme excentrique ne peuvent pas être utilisés, car ils risquent de provoquer des dégâts ou une défaillance de l'appareil.
- A l'emploi d'un disque de 8 cm avec un adaptateur, la vitesse sera plus lente qu'avec un disque de 12 cm en modes Scratch, Inversion, etc. Cet appareil tourne à très haute vitesse pour garantir de hautes performances, mais par souci de sécurité, la vitesse est réduite quand un disque de 8 cm et un adaptateur sont utilisés. Il ne s'agit pas d'une défaillance de l'appareil.
- La valeur BMP mesurée par le CDJ-1000MK2 peut être différente de la valeur BMP enregistrée sur un CD ou fournie par notre table de mixage DJ, mais cette différence s'explique par la méthode de mesure des valeurs BMP et il ne s'agit en aucun cas d'une défaillance du lecteur.
- A l'emploi de disques CD-R/RW, il se peut que les performances soient amoindries selon la qualité de l'enregistrement.

A propos des données enregistrées sur les cartes MultiMedia (MMC)

Les utilisateurs sont responsables de la préservation des données sur leurs cartes MultiMedia. Il leur est recommandé d'effectuer périodiquement des copies de secours de toutes les données importantes, mémorisées sur leurs cartes.

PIONEER n'assume aucune responsabilité sur l'appareil ou la carte MMC ne fonctionne pas correctement du fait d'interférences externes dues à de l'électricité statique, etc.; aucune indemnité ne sera accordée si les données mémorisées sur la carte MMC sont endommagées ou perdues.

TROUBLESHOOTING

GUIDE DE DEPANNAGE

Error message display

When the CDJ-1000MK2 CD player is unable to operate properly, an error code is displayed on the display panel. Check the error code displayed against the following table and take the recommended action to correct the error. If an error code other than any of the error codes listed in the table below is displayed or if the same error code is displayed even after corrective action has been taken, contact your nearest Pioneer Service Station or contact the store from which you purchased your player for assistance.

Error Code	Error Type	Description	Possible cause and recommended action
E-72 01	TOC READ ERROR	Player unable to read TOC data.	Disc is cracked. → Recommended action: replace disc.
E-83 01 E-83 02 E-83 03	PLAYER ERROR	Disc is rotating, but rotation cannot be ascertained. Player unable to play back currently inserted disc.	Disc is soiled or dirty. → Recommended action: clean disc. If other discs play normally, the problem is with the disc itself.
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	Mechanical operation has failed to complete within specified time interval.	Dust or some other form of foreign particles have found their way into disc insertion slot. → Recommended action: remove dust or other foreign particles.

Affichage des messages d'erreur

Quand le lecteur CD CDJ-1000MK2 ne fonctionne pas correctement, un code d'erreur apparaît sur l'affichage. Comparez ce code avec ceux du tableau ci-dessous et exécutez l'action recommandée pour remédier au problème. Si le code d'erreur de l'affichage n'est pas repris dans le tableau ci-dessous ou s'il réapparaît après l'exécution de l'action destinée à remédier au problème, adressez-vous au service technique Pioneer le plus proche ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis votre CDJ-1000MK2.

Code d'erreur	Type d'erreur	Description	Cause possible et remède recommandé
E-72 01	Erreur de lecture du sommaire (TOC READ ERROR)	Le lecteur ne peut pas lire les données TOC (Table des matières).	Le disque est fissuré. → Action recommandée : Remplacez le disque.
E-83 01 E-83 02 E-83 03	Erreur du lecteur (PLAYER ERROR)	Le lecteur ne parvient pas à lire le CD actuellement inséré.	Le disque est sale ou poussiéreux. → Action recommandée : Nettoyez le disque. Si d'autres disques sont lus normalement, le problème se situe dans le disque.
E-91 01	Temporisation mécanique (MECHANICAL TIME OUT)	L'opération mécanique ne s'est pas terminée avant la fin de l'intervalle spécifié.	Des poussières ou autres particules étrangères ont pénétré à l'intérieur de la fente d'insertion du disque. → Action recommandée : Eliminez les poussières ou autres particules étrangères.

SPECIFICATIONS

1. General

System	Compact disc digital audio system
Power requirements	AC 220-240V, 50/60 Hz
Power consumption	31 W
Operating temperature	+5°C – +35°C
Operating humidity	5% – 85%
(There should be no condensation of moisture.)	
Weight	4.2 kg
Dimensions	320 (W) × 370 (D) × 105 (H) mm

2. Audio section

Frequency response	4 Hz – 20 kHz
Signal-to-noise ratio	115 dB or more (JEITA)
Distortion	0.006% (JEITA)

3. Accessories

● Operating instructions	1
● Power cord	1
● Audio cable	1
● Control cord	1
● Forced eject pin (housed in a groove in the bottom panel)	1
● Multimedia Card (MMC) (16 MB)	1

NOTE:
Specifications and design are subject to possible modification without notice.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2003 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. Données générales

Système	Système audio numérique de compact disc
Alimentation	CA 220-240 V, 50/60 Hz
Consommation	31 W
Température de fonctionnement	+5 °C – +35 °C
Humidité de fonctionnement	5 % – 85 %
(Il ne doit pas y avoir de condensation d'humidité.)	
Poids	4,2 kg
Dimensions externes	320 (L) × 370 (P) × 105 (H) mm

2. Section audio

Réponse en fréquence	4 Hz - 20 kHz
Rapport signal/bruit	Plus de 115 dB (JEITA)
Distorsion	0.006% (JEITA)

3. Accessoires

● Mode d'emploi	1
● Cordon d'alimentation	1
● Câble audio	1
● Câble de commande	1
● Broche d'éjection forcée (logée dans une rainure sur le fond)	1
● Carte Multimédia (MMC) (16 Mo)	1

REMARQUE:

Les caractéristiques techniques et la présentation sont sujettes à des modifications sans préavis pour améliorations.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2003 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.